Atlántida

ABRIL

LA PUNTUALIDAD HECHA ELEGANCIA

MOVADO

Calendograf

165 primeros premios de observatorio

"Todas las formas de medir el tiempo, en un reloj: el **MOVADO** Calendograf...
- maravilla de reloj que indica fecha, mes, día, hora, minuto, y segundo!"

LA ESMERALDA



Importación y fabricación de joyas finas.

Esmeralda Esq. Corrientes
Fundada en 1890

Al interior: remitimos, a pedido, catálogo ilustrado.

VENDIDO Y GARANTIZADO POR LOS MEJORES JOYEROS Y RELOJEROS DEL MUNDO ENTERO


MARY Y ARMANDO EN VIAJE POR LAS AMÉRICAS
Pescando en Florida
Tal como lo habían resuelto, Mary y Armando, tan pronto llegan a Miami se dirigen a casa de los amigos que los esperan en Florida. Pasan allí unos días deliciosos en la compañía de gente joven y dedicados a la pesca, tan variada y abundante en este Estado de la Unión.
Mary, rebosando juventud y belleza, atrapa con renovado entusiasmo los grandes peces de la región. Mientras Armando, parece que viera dibujarse en el ondulante espejo de las aguas el nuevo trazo de su itinerario...
Serie interpretada por E. Fairhurst
"¿Cómo no los fumé antes?" CIGARRILLOS CLIFTON PRECIO DE VENTA 60 CTS.
Distinguidos por su fina mezcla de tabacos seleccionados.

Atlántida
ILUSTRACION ARGENTINA
ABRIL 1947

Las curiosas piden más

La señora Fulánez de Tal suele ser hermosa. Pues si Natura no se lo da, Salamanca se lo presta. Embellecida por los artificios de la química y emperifollada por el ingenio de la *haute-couture*, se nos presenta de visita. Saludos, coqueteos, galanterías, unos comentarios sobre la voluble temperatura... Y ya recobrada la quietud y el seso, nos dice la dama:

—Los periodistas, como ustedes, que ejercen su apostolado desde tan elevada tribuna, debieran recordar con frecuencia a sus colegas menores, los diarios, el verdadero objeto de su misión.

—¿Y cuál es, señora, el verdadero objeto?

—Informar a sus lectores con toda la amplitud posible. El periodismo debe satisfacer la noble curiosidad del público, su afán de saber, de llegar a comprenderlo todo...

—¡Permítanos un abrazo, señora! ¡Y otro, y otro! ¡Eso es interpretar nuestra misión cultural, y darle a la vida un sentido y un objeto elevados! ¡Ah, si todas las otras madres pensaran como usted, señora!...

Al llegar aquí, la de Fulánez de Tal se pone seria y corta en seco nuestras efusivas demostraciones:

—¡Un momento! Ante todo, yo no soy madre de nadie. Y, además, me está usted arrugando horriblemente las mangas.

—Mil perdones. Es nuestra sangre latina y la comunidad de ideales... ¡Es tan raro en estos días encontrar una correligionaria!...

—¡Hum!... Me parece que con esto de la comunidad de ideales y de la correligionaria no nos vamos a entender. Digo, simplemente, que el periodismo debe satisfacer nuestra curiosidad. Para eso lo pagamos.

Nuestra interlocutora hace una pausa. Ordena sus dispersas ideas. Y continúa:

—Para eso lo pagamos. Para que nos cuente, día por día, con pelos y señales, todo lo que nosotros, y nuestros familiares, anhelamos saber. Queremos saber, v. gr., con todos sus detalles, el último escándalo social de Mar del Plata; por qué la señora X suspendió el baile anunciado; por qué se deshizo el compromiso de la de Z, y mil otros casos por el estilo que interesan profundamente a la opinión pública. En una palabra: el pueblo quiere saber de qué se trata.

—Señora: padece usted un error de perspectiva histórica que nos asombra y nos desconcierta. El pueblo que se reunió ante el viejo Cabildo tenía muy otra curiosidad: pedía a gritos que se le revelara su propio destino, el futuro que sus prohombres reservaba a la que llegaría a ser una de las más grandes y más hermosas naciones del mundo. Y entre la noble curiosidad de aquella multitud y la de usted, señora, media una diferencia de 137 años y una distancia de 137.000 abismos.

—No hay tal distingo. Todo es curiosidad. Y la actual, quizá, más desinteresada, porque no se trata de nuestros propios destinos, sino de los ajenos. Anhelamos saber qué ocurre en la casa del vecino. Y los diarios tienen el deber de contárnoslo. Para eso los pagamos, repito. Por fortuna, así lo entienden algunos. Y no bien hay un crimen, o un accidente, o un escándalo o cualquier cosa, se suscita entre ellos una noble emulación informativa. Cada uno trata de darnos más noticias y detalles que su competidor. Así sacan a relucir los trapicheos en que andaba la víctima, cuáles eran las relaciones del marido — con los retratos, claro está, — si estaban realmente casados; nos dan el nombre de la dama que acompañaba al caballero cuyo automóvil fué asaltado en Palermo; y qué le dijo en Punta del Este el doctor H. al ingeniero N. antes de soltarle los cuatro tiros... Y así todo lo demás. ¡Eso, eso es lo que anhelamos saber! Cómo viven nuestros semejantes, cómo dejan de vivir, por qué se casaron, por qué se separaron, por qué tomaron cianuro, por qué la dejó y por qué la encontró...

Escuchamos, desolados, a nuestra visitante. Ella, impávida, prosigue:

—Esta elevada ambición de saber, este deseo incontenible de llegar al fondo mismo del conocimiento humano y enterarnos de cuanto ocurre en el mundo y, sobre todo, en el barrio, ha sido la palanca más formidable que ha tenido en su favor quienes lucharon contra el analfabetismo. Hoy todos ansían saber leer. Hoy es una vergüenza, una humillación no saber leer. Hoy, a Dios gracias, todos leen. Vea usted al universo entero en los ómnibus, en los trenes, en los colectivos, en el café, en sus casas. Todos están devorando ansiosamente su diario. Y observen ustedes qué leen. No es el soporífero y antediluviano editorial, ni la crítica literaria, ni la conferencia del doctor Mengano, ni siquiera la historieta cómica de la última página. ¡No! Es el divorcio de la estrella de cine, el crimen pasional de anoche, el suicidio del boxeador y el asalto de la pareja misteriosa.

—Muy bien, señora. Respetamos sus gustos. Lea usted, y con usted sus familiares, lo que les dé la gana. Están ustedes en su derecho, ya que las leyes no han previsto estos casos. Tienen ustedes lo que quieren. ¿Qué más piden? ¿Qué anhela usted que les digamos a nuestros colegas?

—Ahí está, precisamente, el objeto de mi visita: ¡queremos más, mucho más! Queremos enterarnos de más cosas aún.

—¿Por ejemplo?

—Por ejemplo... Miren: los diarios tienen una crónica social, ¿no es cierto?

—Cierto es.

—Y todas las mañanas, incansablemente, nos informan que el señor Martínez se fué con su familia a Núñez, y que el señor Núñez volvió con su familia de Martínez.

—¿Y eso les apasiona mucho a ustedes?

—Nos apasiona poco. Ahí está el problema. Nosotras quisiéramos saber por qué se fué Martínez y por qué volvió Núñez. Y este es un ejemplo cualquiera. En todo lo demás quisiéramos lo mismo: más detalles, más noticias, más informaciones, más intimidades. Para eso hemos aprendido a leer, para eso están los diarios, para eso Gutenberg inventó la imprenta... Y para eso pagamos.

Esto dicho, la señora de Fulánez de Tal reparó en un periquete algunos desperfectos químicos y físicos causados por el desgaste de la conversación, se acomodó bien unos rulos rebeldes, nos saludó con la más encantadora de sus sonrisas, y se fué.

SUMARIO

Y EL ESTILO A SATISFACCION!

Su Confort Bien Logrado...

Cuando se habla de "confort" y de "estilos", y se piensa en AU MEUBLE RUSTIQUE, es porque en la realización de sus muebles ha impuesto ese acabado exponente de buen gusto, que es ya tradicional en su casa.



Au Meuble Rustique
Turmo & Venesio

Casa Central: AV. SANTA FE 1142-1170 U. T. 44, JUNCAL 7416 y 4296
Talleres: CAMPANA 1861-71

SUCURSALES - CAPITAL FEDERAL: Suipacha 632 U. T. 35-Libertad 0313
MAR DEL PLATA: San Luis 1729-31 U. T. 3117

REPRESENTANTE - SALTA: Bruzzo y Cía. Belgrano 722

R. NOLIN

presenta sus creaciones personales y en exclusividad las últimas novedades de París para Otoño e Invierno 1947.

- *Coeur d'Artichaut de Ducharne*
- *Clariz de Lesur*
- *Crêpe Augusta de A. Richard y Cie.*
- *Les satins et les failles de Staron*
- *Les lainages de Hurel*
- *Le jersey de laine "Jernolen"*

Teléfonos { 41-1193 / 41-0558 / [illegible]

CERRITO 1253
BUENOS AIRES

Venta exclusiva a las casas de moda

El perfume que viste de "Soirée"

Delicada en la intención de su aroma, fina en su bouquet, la **LOCION COLONIA EMMA SMITH**, es el perfume *que viste de "soirèe"*.



LOCION COLONIA

Emma Smith

Una loción nueva de "perfume" nuevo

El frasco de 200 cm³ $ 15.-
En venta en las mejores farmacias y perfumerías

DISTRIBUIDORES: Esmeralda 189 - T. A. 22-5051 - Buenos Aires ★ INSTITUTO DE BELLEZA: Arroyo 807 - T. A. 42-7623 - Buenos Aires - En Mar del Plata: San Martín 2533

PUBLI ART

PARA

Otoño e Invierno

presentamos magníficos tejidos

de Lana Importados

Arturo

CREACIONES PARA
LA ALTA COSTURA

PARRA CALZON y Cía.
Soc. Resp. Ltda. - Capital $ 300.000

ARLOS PELLEGRINI Y ARENALES - T. A. 41 - 8997 - 42 - 7306

CON UN DESEMBOLSO mensual equivalente al costo de uno de los tantos juguetes que le compra a su hijo, usted puede asegurarle la entrega de un capital cuando entre en su mayoría de edad; capital que, al permitirle iniciarse por su cuenta en la actividad de su predilección, constituirá para él el obsequio más preciado de su vida. Solicite informes sobre este novedoso plan de ahorro, en las oficinas centrales de COLUMBIA o a sus representantes.

COLUMBIA

Sociedad Anónima de Seguros

Rivadavia 409 Buenos Aires



Rojo Atrevido

ROJO QUE HACE FUROR EN PARIS


Nuit
de Noël
EXTRAITS
LOTIONS
POUDRES



Marymor

LA CASA DE LOS DESHABILLES Y LAS MEDIAS PARIS

BME. MITRE 884 casi esq. SUIPACHA
FLORIDA 753 - GALERIAS PACIFICO
SANTA FE 3701

LOS MODELOS QUE PRESENTAMOS SON ORIGINALES. NO ENVIAMOS CATALOGO.



Atrevido como una mirada -

Fragancia de esperanza realizada.

Lenthéric perfumes

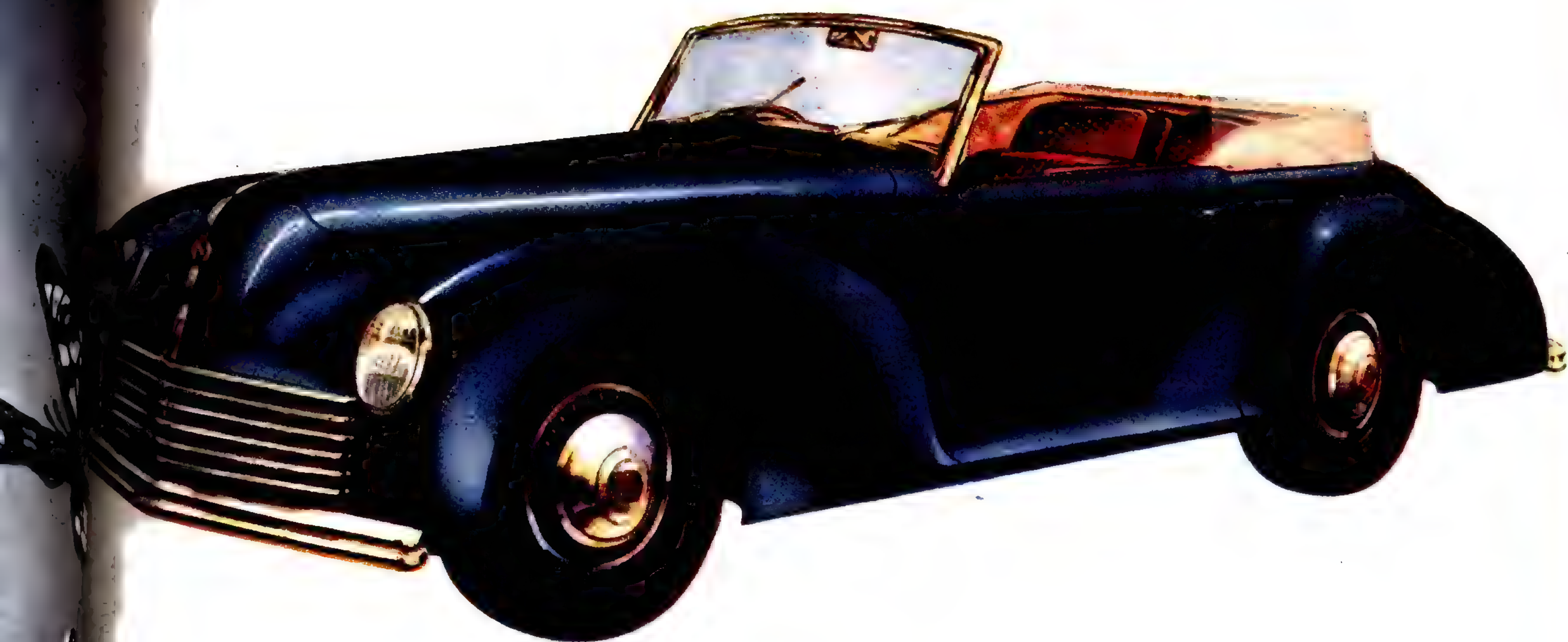






Nuevamente

EN LA ARGENTINA





El modelo ilustrado corresponde a carrocería ejecutada por P. FARINA

Alfa Romeo

S.A.I. (Bs. As.) Representantes y Distribuidores Exclusivos para la República Argentina: Córdoba 969 - T. A. 31-4359-6793

Helen Harper

Reg. U. S. Pat. Off.

SWEATERS

CREACIONES NORTEAMERICANAS

Art. 1117
Pullover $ 26.—
Campera $ 32.—

En venta en Auld's, Casa Harrods, Casa Tow, City Sports, Costa Grande, Gath & Chaves, Gismondi Fast, Granchic, La Piedad, San Miguel y las mejores tiendas del interior.

Distribuidores: LAPPAS S. A.
Santa Fe 1381 - Buenos Aires
Industria Argentina



helena rubinstein dice:

su espejo le dirá...

...si los fuertes vientos y el sol ardiente han dejado huellas en su rostro... si los días húmedos y pesados han provocado la oleosidad de su cutis y abierto sus poros... y si los bellos pero traicioneros días estivales han desmejorado su belleza!

Si el verano ha resecado su cutis...

Límpielo con la CREMA PASTEURIZADA para Piel Seca, que lo dejará suave, deliciosamente fresco! $ 6.50 y 10.50. Luego... nútralo con la CREMA NOVENA, cuyos ingredientes científicos ayudarán a una maravillosa renovación de su piel! $ 12.50 y 22.50.

Si el verano ha tornado grasoso su cutis...

Entonces... lávelo con CREMA DE JABON que limpia los poros a fondo. Su piel se tornará fina y satinada! $ 6.50 y 10.50 Tonifíquela, con la LOCION LIRIO ACUATICO, astringente eficaz que cierra los poros dilatados y combate puntos negros y espinillas. $ 7.50 y 10.50.

Después de una temporada en plena naturaleza, la piel exige cuidados especiales. En el Instituto Helena Rubinstein, el tratamiento de belleza "Nueva Vida" quita como por encanto las huellas dejadas por el sol y el aire fuerte. Los principios científicos de este tratamiento permitirán que aflore a su rostro una rebosante lozanía de encantadora juventud... y un maquillaje nuevo, distinto, complementará esta obra maestra. Tratamiento "Nueva Vida" $ 25.-

Helena Rubinstein

Buenos Aires - Santa Fé 865 - T. A. 31-7071-7170




EVAX



Traza con elegancia sus ideas...



El trazo suave... veloz y personal de Sheaffer's con pluma *Lifetime** dará elegancia a sus escritos.
La pluma *Lifetime** con punta de iridio, se desliza con rapidez sobre el papel. El alimentador Flo-Rite de las lapiceras Sheaffer's controla el flujo exacto de la tinta.
Todo, en Sheaffer's, ha sido estudiado para dar más duradera satisfacción!
Vea el estuche con lapicera-fuente y lápiz, el más hermoso y práctico regalo que existe!

Lifetime*

La pluma garantizada para toda la vida!
El punto blanco en la lapicera la identifica.



Punta de boquilla
Fineline
evita la rotura de la mina!





Tintero - fuente SKRIP
se usa hasta la última gota sin mancharse los dedos.

La tinta SKRIP, fabricada especialmente para las lapiceras SHEAFFER'S, es de fluidez y nitidez absolutas. Vd. obtendrá más satisfacción si insiste en usar siempre tinta SKRIP.

SHEAFFER'S
con pluma *Lifetime*

Una Joya que escribe!

En venta en todas las casas especializadas y joyerías.

Representante exclusivo: H. TANNER - Maipú 924 - U. T. 31-8779

Agente General en Uruguay: Alvaro Milburn - Zabala 1591, 4º piso - Montevideo

...típicamente inglesa como

los blancos acantilados de Dover,

su fresca fragancia

sugiere aristocracia y

otorga distinción!

Apunte de Dover, realizado para Atkinsons por E. Fairhurst.

E. Fairhurst





BY APPOINTMENT TO
H M KING GEORGE VI
J & E ATKINSON LTD

Lavanda Inglesa

ATKINSONS

Creada en Londres y terminada de elaborar en Buenos Aires con esencias importadas.

ALV-E 6

Vanguardia de la Ciencia Relojera

SELECCION de los mejores metales, en laboratorios especializados
EXPERIENCIA secular en la construcción
EJECUCION al milésimo de milímetro
CONSAGRACION en los severísimos concursos de Teddington (Inglaterra), desde 1933, y nuevamente en Ginebra (Suiza) en 1945, con 3 primeros puestos de cuatro categorías disputadas.

En este empeño de constante superación, "OMEGA" ha podido crear el modelo "AUTOMATIC - ULTRAPLANO", accionado por el movimiento natural del brazo, sin necesidad de darle cuerda. El "OMEGA AUTOMATIC", reconocido como *el reloj del porvenir*, mantiene a "OMEGA" a la vanguardia de la ciencia cronométrica!



2402 - Oro 18 K.
$ 920.-

Ω
OMEGA
Símbolo de Progreso … Precisión

El romance del general Sucre

POR MARIA ALICIA DOMINGUEZ

Cuando Sucre llegó a Quito, después de la gloriosa jornada de Pichincha, era un general de veintisiete años. Iba sencillamente puesto con pantalón de dril blanco y levita y capa de paño oscuro; llevaba al cinto la espada de la victoria. Su noble apostura contrastaba con la vencida, pero lujosa apariencia de los prisioneros que traía junto con su ejército.

Salió al paso del héroe todo un pueblo delirante de entusiasmo en el que ni siquiera faltaban los más ilustres y viejos ciudadanos, los que debían reconocer que aquella arrogante juventud había superado ya con su hazaña a muchos generales de su tiempo.

Los balcones de la ciudad florecieron de hermosas patriotas y la ciudad representada por su Municipalidad, el clero y los padres de familia, acordaron entre otras cosas crear una medalla para Sucre y decretar día nacional el 13 de junio, día de su santo, para "hacer durable su memoria en la conciencia de su pueblo".

Sucre tuvo su medalla — un sol naciente sobre las montañas del Ecuador cuyos rayos estaban unidos por una corona de laurel; alrededor del sol leíase en esmalte azul: *Libertador de Quito;* y en el reverso: *Vencedor de Pichincha.*

Bolívar escribió al general Escalona: "Sucre se ha llenado de gloria, y se ha hecho adorar de estos pueblos: mandará este inmenso departamento hasta las fronteras del Perú. Tendremos otro Soublette en el Sur, pero con menos ganas de renunciar, sin ser por eso más ambicioso".

Y al general Urdaneta le escribía también el Libertador:

"Sucre llenará mi puesto en mi ausencia. Está adorado de todo el mundo y tiene cualidades admirables para gobernar".

El hecho es, que pese a su gloria creciente y a su devoción por Bolívar, Sucre ha de realizar todas sus campañas futuras con desgano íntimo, impulsado únicamente por un inflexible destino de soldado y de patriota.

Se ha enamorado de la mujer más hermosa de Quito, la marquesa Mariana de Solanda, quien le corresponde con idéntica pasión.



EL MARISCAL ANTONIO JOSE DE SUCRE
(Oleo anónimo. Museo Histórico Nacional)

El joven general goza del favor de la aristocracia quiteña, porque es galante y gentil. Lo acompaña a todas partes el prestigio de sus méritos, la templanza del carácter y el encanto fascinador de una palabra que nace siempre en lo más hondo de su sentimiento. Sucre es caballeresco y veraz, culto, humano. Aunque su familia murió desgraciadamente a manos del enemigo, jamás esgrimió él su derecho de venganza; perdona a los vencidos; respeta sus bienes; ignora el odio y la sed del desquite. Por eso lo veneran en el ejército y se atrae el respeto de los mismos españoles.

Ha llevado hasta entonces una vida austera; el dolor de Cumaná, la pérdida de los suyos, no le dejaron tiempo nunca para devaneos sentimentales. Ahora llega para él la verdadera pasión, la que ha de ser raíz y corona de su vida. En un ambiente amable de tertulias y bailes, de paseos y entrevistas propicias, florece el amor de Sucre por la marquesa. Le brinda él simbólicamente su corona de laureles. Pero ya bajo la misma embriaguez del ensueño, vuelven a sacudirlo, desde las órdenes de Bolívar, los acicates de la acción. Su destino lo llama a la vida fuerte y combativa, a la existencia del heroísmo.

Desde sus veintisiete años hasta su muerte juvenil, Sucre no ha de tener otro amor. Esa conducta dice bien con su tipo moral y hasta con su tipo heroico. Se le admira como a los antiguos paladines; caballeros andantes de la fábula: un Amadís enamorado que acepta violentos desafíos y combates, y cuyas increíbles hazañas aparecen envueltas en el resplandor lunar de la Quimera...

Mariana de Solanda es la imagen constante que Sucre lleva al Perú, a Bolivia, a todas sus campañas de militar y a todas sus tareas de gobernante.

Esta pasión explica en un alma ardiente y juvenil la indiferencia ante la gloria. Con frecuencia escribe a Bolívar sobre su matrimonio; desea separarse del ejército, marchar a Quito. Por este amor renuncia con afán incesante a todos los puestos públicos; él no desea brillar donde no esté su amada. A los dos meses de Ayacucho pide a Bolívar por toda recompensa una licencia para ir a ver a su novia. Y cuando recibe su nombramiento de mariscal dice al Libertador: "Ese título se le debe dar a usted, que es nuestro querido papá de Colombia; yo tengo bastante con la amistad de usted y el amor de ella".

Más tarde reitera su propósito de consagrarse al amor y a la familia: "Mi corazón está muy distante de la carrera pública". Tiempo después en otra carta insiste: "Mi corazón me aconseja y me manda una vida privada".

Su lucha, su deber, no dan tregua al enamorado; vive horas muy difíciles, durante las cuales su amor es casi una incurable enfermedad. Más de cinco años transcurren hasta que decide casarse por poder cuando es presidente de Bolivia. Y desde Guayaquil, pronto a reunirse con su esposa, escribe a Bolívar:

"Mi voto y mi ambición es pertenecer a mi esposa; antes de pisar el suelo colombiano repito esta declaración, así como repito que el mejor premio que puedo recibir por mis servicios es la amistad y el afecto del Libertador de mi patria. Consérvemelo usted, mi querido general, porque después de reunirme a mi esposa es lo que más me lisonjeará en el retiro de mi vida".

Más tarde escribe desde Quito con tono de íntima fatiga: "No ambiciono nada, no quiero nada, sino el retiro en medio de mi familia".

Después de haber manejado los tesoros del Ecuador, del Perú y Bolivia, Sucre lleva mil pesos para su matrimonio. Es toda su fortuna. Cuando se efectúa su unión por poder en Quito, hace cuarenta y ocho horas que está herido a consecuencia de la conjuración del 18 de abril. Llegó a Quito el 30 de septiembre de 1828; partió para la campaña de Tarqui a fines de enero; volvió con su esposa a mediados del año 1829 y estuvo con ella hasta diciembre, en que volvió a separarse para asistir a las sesiones del Congreso Admirable. No se vieron más. Porque lo alcanzó la bala de sus asesinos en la selva de Berruecos.

El hermoso idilio apenas gozó una realidad de once meses.

En el Golf Club de Mar del Plata se realizó una fiesta de disfraz y fantasía que alcanzó gran animación

Vista parcial de la concurrencia.


Amalia Rodríguez Arias y Lucy Herraiz con dos máscaras.


María Inés Mendioroz y Mario Panelo.


Inés García Calvo, Guillermo Seré y Marcos Saubidet.



Susana Luro de Bary y José Eduardo Bengotea.



Bullicioso grupo formado por Lía Elena Centeno Padilla, María Elena Arana Luro, María Eugenia Avellaneda, Marcela Helguera, Adela Loncan y María Carmen Guerrico.

FOTOS GONZALEZ



Teresa Maquieira de Sojo y José María Paz Anchorena.



Delia Obejero Urquiza, Carlos y Julio Sojo.

Gloria Giménez y Simón Pereyra Iraola.





Vestido mañanero de jersey, rayado en blanco y azul, con rayas azules dispuestas transversalmente en el corsage y la falda. Descote alto y cinturón de la tela. Diseñado por Irene para Katherine Hepburn, de la M.-G.-M.

El vestido de mañana



Traje de sport de algodón rayado en gris y blanco. Cuello y corbata de piqué blanco. Botones de nácar. Lo lleva Eleanor Parker, de la Warner Bros.



Traje mañanero en tela estampada de fondo blanco con herraduras y tréboles verdes. Descote cuadrado y sisas amplias. Cinturón de charol negro. Lo luce Marylin Maxwell, de la Metro.



Modelo [illegible] algodón gris claro con diseño de hojas en verde. [illegible] tubular y cinturón de antílope [illegible]



Vestido en crêpe blanco tiza presentado por la misma actriz. Tiene un estampado de [illegible] en verde, rojo y oro. [illegible] pliegues en los [illegible] y en la delantera [illegible]

Sèvres, el arte que creó Madame Pompadour

POR ERNESTINA DE LASALA

El suave espíritu de Francia es inmortal. Trasciende de los siglos a través de su poesía en las coplas de François Villon, modificadas en su acento por las distintas escuelas literarias de los tiempos que pasan, pero auténtica e insobornable en su esencia. Vuelve siempre en la gracia de su música, desde los sones de sus trovadores medievales hasta los motivos de Debussy y de Ravel. Se inmortaliza desde sus catedrales góticas a las formas de su grácil arquitectura inconfundible, y toma formas atrevidas y revolucionarias en la escultura de Bourdelle o de Rodin.

A poca distancia de París, en el camino hacia Orleáns y antes de llegar a Versalles, un reducido lugar representa un templo de la belleza en el cual ni el tiempo ni las mudanzas de las épocas consiguieron apagar la llama votiva del arte. Es Sèvres, donde sus hornos de alfarería debieron apagarse varias veces y otras tantas encenderse para proseguir la imperturbable creación de la belleza, asistida por los alardes de la técnica.



Museo cerámico de la manufactura imperial de Sèvres (grabado antiguo en acero).

Dos siglos de elaboración han permitido adornar al mundo con los objetos más exquisitos, salvándolos de los cambios que en éste se han venido operando respecto de las distintas expresiones del arte, por la impresión indeleble de sus formas y de sus colores, en la tarea de fijarlos definitivamente por la cocción.

Parecería que este acento de eternidad que hay en la alfarería de Sèvres recogiera el afán de su exquisita fundadora, Madame Pompadour, que al obtener de su protector Luis XV, en 1738, el permiso real para fabricar porcelanas, acaso deseó inmortalizar en éstas la belleza, como hermosa era ella misma, para que sus creaciones no sufrieran el destrozo del tiempo, que abate la hermosura de las más bellas.

Y ahí está el triunfo de su empresa, ofreciéndonos el testimonio del arte, y junto con él el espíritu de Francia, que no muere. Al principio la empresa no obedeció sino a la emulación que suscitó el progreso de la alfarería alemana, que amenazaba seriamente la tradicional "faïance" de Francia, aquel vidriado y aquel material extraordinarios que permitían obtener las formas deseadas y perdurar en los colores del decorado. Fué una tarea de artesanía, de industria y de técnica el hallar el material que superase la calidad de la producción clásica, y sobrepasara a la teutona, que comenzaba a desplazarla. Aquí se puso a contribución el ingenio de los químicos, quienes, tras pacientes experimentaciones, alcanzaron a combinar una pasta blanda que superaba en condiciones al propio caolín. Este hallazgo impulsó de tal modo a la naciente Manufactura Real que debió buscarse un lugar más apropiado, fuera de París, para que desarrollara sus actividades. De este modo fué como, en 1754, se estableció en Francia donde, dentro de siete años, cumplirá su segundo centenario. Hoy, pues, entre los amables jardines, en medio de la tranquilidad y del silencio propicios a las creaciones y a la elaboración científica, la creación de la Pompadour desafía al tiempo y a los inconvenientes de las épocas, como su coquetería supo vencer en su tiempo para esta empresa los gastos que ocasionaba al erario, recurriendo a la munificencia complaciente de Luis XV. Tiene, pues, de este modo la manufactura de Sèvres el encanto del espíritu femenino que la ideó, la creó y la sostuvo contra la opinión sesuda y rezongona de los economistas.

Solamente de este modo ha podido perdurar, para decoro de la civilización, alentada por otros tantos espíritus superiores que se sucedieron en la dirección del venerable establecimiento, entre los cuales Brougniart, que lo tuvo a su cargo entre 1800 y 1847, logró el perfeccionamiento de la técnica de elaboración, aunque con olvido de la calidad artística de sus creaciones.

Fruto de esta preocupación técnica y científica fué el engrandecimiento del laboratorio químico, al frente del cual desfilaron ilustres hombres de ciencia, como Hellot, el propio Brougniart, Vogt y tantos otros. Bajo su consejo experto y su dirección precisa alcanzaron los colores impresos en las porcelanas la nitidez, el vigor y la exactitud de los originales, y así se conservarán indefinidamente. Pero no solamente estas adquisiciones benefician a la propia manufactura, sino que trascienden en toda la industria francesa. En efecto, este laboratorio químico es lugar de asesoramiento de propios y extraños en cuanto a colores y dificultades de elaboración, y en él tienen los fabricantes de Francia un lugar de consejo, por lo cual sus indicaciones benefician a todo el país.

Los más grandes artistas de Francia y de todo el mundo buscan inmortalizarse en las porcelanas de Sèvres. Sus hornos han cocido sucesivamente, de acuerdo con los gustos y las exigencias de las épocas, los rebuscados rococós, las evocaciones de las formas clásicas y las exigencias modernas de simplicidad y de gracia. Las formas de los jarrones y de los tibores; las armazones para relojes, los bibelots de formas aladas, para deleite de la vista; los platos donde acaso nunca se sirvan manjares, que se destinan a decoración de muros; las espléndidas vajillas lujo de potentados, de reyes, de embajadas; en fin, todo aquello que contribuye a hacer más agradable la existencia y a transmitir a las generaciones los frutos del ingenio y el arte.

La Exposición Universal de París, realizada en 1900, tuvo como joyas exquisitas del arte francés las producciones de la Manufactura Nacional. Entre sus piezas figuraron los adornos para la Presidencia de la República, que hoy disfruta por derecho propio M. Vincent Auriol. Esta colección estupenda se debió al célebre escultor Fremiet. Por entonces la producción que dirigía a la sazón M. Baudin era considerable, tanto en calidad como en cantidad, y su fama le deparaba anualmente pedidos por valor de 80 a 100.000 francos.

La Argentina no ha sido ajena a la manufactura de Sèvres. Por gestiones del doctor Rodolfo Alcorta, aquel magnífico caballero tan identificado con París, donde vivió tantos años, fueron utilizados una serie de motivos criollos de Héctor Basaldúa, inspirados en los personajes de Martín Fierro, que el decorador Freyssinges combinó armoniosamente en jarrones, ceniceros y otras piezas salidas de aquellos famosos hornos. Era entonces director de la Manufactura M. Lechevalier-Chevignard, a quien sucedió M. Maurice Pourchet.

Los nuevos tiempos, las modernas exigencias de las decoraciones, han ampliado aún más los alcances de la fábrica célebre. Sin desatender las tradicionales vajillas, los biscuits, las estatuas, los mil artículos de vitrina, los sahumerios evocadores de otras épocas, los jarrones en que se combinan armoniosamente la porcelana y los metales preciosos, fabrica también vastos paneles decorativos. En ellos, los más afamados artistas de Francia tienen oportunidad de desarrollar inmensos motivos pictóricos, que los hornos y la técnica de Sèvres tornan indelebles. Pasa así la elaboración desde las formas, que fueron lo esencial de su actividad inicial, a los colores sobre motivos planos, que parece ser hasta hoy la última etapa

(Concluye en la página 90)



La marquesa de Pompadour (pastel de Quantin de La Tour).

Veraneantes argentinas en sus residencias de Punta del Este



María Rosa Bemberg de Cárcano.

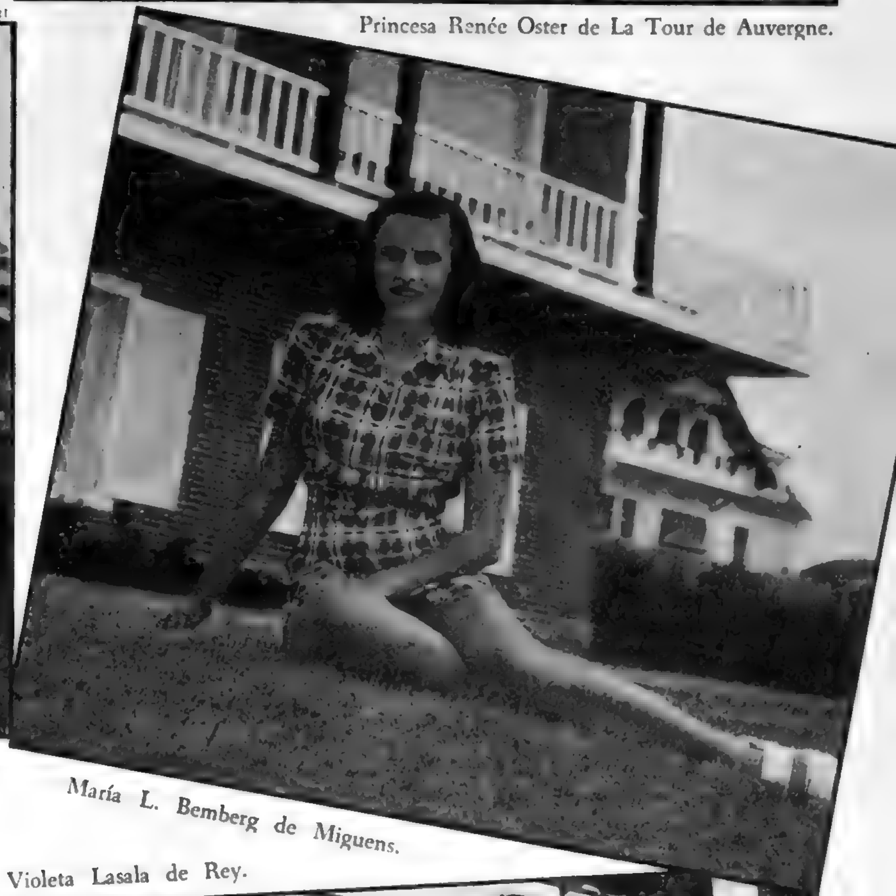
FOTOS ALFIERI



Princesa Renée Oster de La Tour de Auvergne.



Felisa Blaquier Carabassa y Sara Hardoy Estrugamou.



María L. Bemberg de Miguens.

Carlota, Luz y Margarita Gómez Pirovano.



Violeta Lasala de Rey.







Traje con corsage ceñido y descote amplio, en terciopelo negro y ancha falda en taffetas escocés en rojo y negro. Lo luce Ann Miller, de la Columbia Pictures.

Una perfecta y elegante sencillez distingue este modelo de jersey de fantasía blanco con cinturón de cabritilla dorada, complementado con doble collar y brazaletes gemelos de oro.



Modelo en taffetas escocés en verde tenue, rosado y negro, con corsage ceñido que sujeta los frunces de la falda amplia. Guantes de gamuza y taffetas negros. Ilustra Lorraine Rome, de la M.-G.-M.

Horas de etiqueta



Vestido para la casa, de organza rayada en marrón y rosado, que sigue las líneas de la nueva *silueta vasca*. Las voluminosas mangas llevan de trecho en trecho tirillas de satén rosado, material que se utiliza también para la faja y los botones. Ilustra Dorothy Lamour, de la Paramount.

El gorro de dormir de Sarmiento

UN REGALO SIGNIFICATIVO DE URQUIZA

POR ENRIQUE MOULIÁ



El capitán general Justo José de Urquiza

Refieren hombres de tradición y de abolengo que un día el general Mansilla — gestor de la candidatura de Sarmiento a la presidencia de la República — se presentó en el despacho del gran sanjuanino. Estaba éste de mal humor, pues contrariaban sus planes de pacificación de los espíritus aquellos que en Córdoba y Corrientes fomentaban alzamientos. Asimismo le producían gran escozor los furibundos editoriales de "La Nación Argentina", como también las sátiras de don Bartolo y las caricaturas de Stein en "El Mosquito", semanario ilustrado de la época.

—Urquiza es su hombre, don Domingo — habríale dicho el general. — En su condición de héroe de Caseros y de autor de la Constitución, nadie como él tiene interés en salvar las instituciones, y ninguno con más fuerza para contrarrestar la presión de Mitre y del mitrismo, que pugna por la revancha.

Mucho costó al general Mansilla lograr que Sarmiento reconociera su error respecto de Urquiza, y que al fin aceptara que alguien mediase entre ambos para llegar a una honrosa y también conveniente conciliación. Sólo faltaba dar con el hombre indicado para actuar como intermediario, y con acierto innegable tal misión recayó en el senador Victorica, que no sólo supo intervenir con diplomacia, sino que también con un éxito superior a todo cálculo.

Victorica convenció a Sarmiento de la buena intención de Urquiza y de su desinterés, por cuanto el único anhelo del vencedor de Caseros era que su obra de militar y de patriota cumpliera su designio histórico, sin torcidas interpretaciones ni lamentables desviaciones.



Sarmiento durante su presidencia (Foto Witcomb

Resultado de la hábil embajada del senador Victorica y de la palabra siempre aguda y cordial de Mansilla fué que entre Sarmiento y Urquiza hubiera un cambio de apreciación recíproca y que ambos se reconciliaran, como buenos amigos y como grandes patriotas.

Una circunstancia fortuita favoreció el mayor reacercamiento entre los dos próceres. Había estallado en Corrientes una revolución encabezada por Evaristo López. La oportunidad no podía ser más propicia. Había llegado el momento para que Urquiza demostrase de un modo efectivo su buena disposición respecto del gobierno de Sarmiento. Pero éste quiso ser hábil, y al mismo tiempo conceder al amigo el honor merecido. Encomendó la embajada de solicitar ayuda nada menos que a su ministro, el doctor Vélez Sársfield. Trasladóse éste al Palacio San José, ubicado en el centro de Entre Ríos, y tuvo con Urquiza la memorable entrevista en que quedara de hecho sellada la adhesión del caudillo entrerriano al gobierno nacional.

Tan expresiva y trascendente fué la embajada de Vélez Sársfield, que "La Nación Argentina" recrudeció su campaña en forma terrible, no ya contra Sarmiento, sino que también contra el propio Urquiza, a quien Mitre enviara, al término de su mandato, la carta más llena de gratitud por el apoyo que aquél prestara a su gobierno.



El gorro de dormir de Sarmiento, existente en el museo que lleva el nombre del prócer.

Recrudecieron también las sátiras, y fué víctima de las mismas el ministro Vélez Sársfield, cuyo apodo de *Mandinga* salía a relucir a cada instante y con la más cruda intención.

Urquiza prestó toda la ayuda necesaria para sofocar el alzamiento de Corrientes. Acompañó en persona a Vélez Sársfield hasta la ciudad de Concordia, adonde se hallaban acampadas algunas montoneras armadas, y procedió a reducirlas y desarmarlas, ordenándoles a la vez su dispersión y alejamiento.

A su regreso a Buenos Aires, Sarmiento recibió de su gran ministro las mejores noticias, así como también el convencimiento absoluto de que Urquiza era un aliado leal y sincero de la causa de la restauración institucional iniciada por el nuevo presidente, con su gran capacidad y energía.

En esa época — entre el 68 y el 69 — se produjo un interesante cambio de cartas, de gran significado histórico y al mismo tiempo de un apreciable valor documental. Lástima, sin embargo, que esas cartas hayan estado tanto tiempo traspapeladas, pues de no haber ocurrido tal cosa hubiesen sido muy útiles a cuantos historiadores y ensayistas han escrito biografías de ambos próceres. Revelan ellas más de una verdad digna de ser divulgada, y trasuntan facetas poco conocidas de la personalidad de los dos grandes estadistas.

Entre esas cartas, que ahora estarán a la vista y que acaso sean publicadas, por disposición del actual director del instituto, se encuentra una muy breve pero muy sugestiva que hemos querido desglosarla y proporcionar así a los lectores de Atlántida la primicia. Dice así:

"San José, junio 24 de 1869. Exmo. Sor. Presidente de la República, D. Domingo Faustino Sarmiento. Estimado señor Presidente i amigo: Acordándome de las horas que V. E. tiene que permanecer en su bufete, me tomo la libertad de remitirle un Rob-de Chambre i un gorro, para que lo use en mi nombre, no fijándose en su importancia, sino como un recuerdo de su afmo. i amigo. — Justo J. de Urquiza".

Sarmiento acogió el regalo con suma complacencia, y fué gusto suyo usar ambas prendas en su intimidad. Tanto es así que a ellas se refirieron las sátiras periodísticas y fueron utilizadas por Stein para sus caricaturas de "El Mosquito".

El ilustre presidente usaba el gorro a todas horas, en invierno, para resguardar del frío su conocida calvicie, y también se lo dejaba puesto al dormir. De ahí el significado histórico y la interpretación política que se diera al regalo, pues decíase entonces que la prenda tenía un carácter simbólico, dado que mientras Urquiza estuviera con él, Sarmiento podía dormir tranquilo...

De las dos prendas sólo esta última ha podido ser conservada y se encuentra actualmente en una de las salas del Museo Sarmiento, donde es expuesta adecuadamente colocada en una vitrina. El gorro fué confeccionado en fina tela azul y artísticamente bordado, por manos hábiles y delicadas, que a estar al testimonio familiar fueron las de dos de las hijas del propio general Urquiza, quien había traído — como se sabe — para educar a éstas, notables institutrices de Francia.

En la estancia "Solimar", de Enrique Duhau, en General Lavalle



Vista aérea de una parte de la estancia. La casa, la cancha de golf y el natatorio.



Adelia Quirno Costa, Lucía Escalante y Juan Julio Avellaneda, en la sala de ping-pong.



Familias de Quirno Lavalle y Avellaneda, Julio Avellaneda y Luis Duhau (hijo).



Enrique Duhau hace su paseo matutino por la playa.



Luis Duhau (h.) en la cancha de golf.



Adelia Lacroze Gowland de Quirno Costa y su hijita Victoria, en la playa.



Luz de Elizalde de Quirno Lavalle en dirección al mar.



Lucía Escalante.



Dolores Avellaneda.



María I. Escalante y Candelaria Avellaneda.

Modelo de faya color rosa durazno enteramente cubierto de chiffon al tono. Guarnición de motivos de plumas bordados con cordoncito y canutillo dorado. Lo viste Janet Blair, de la Columbia.



La misma artista luce este deshabillé de crèpe con aplicaciones e incrustaciones de encaje crema. Canesú y corbata de chiffon al tono.

Negligées

Salto de cama de chiffon celeste sobre un camisón del mismo material, enteramente plegado a fuego. El conjunto fué diseñado por Irene para Pat Kirkwood, de la Metro-Goldwyn-Mayer.



Robe de chambre de crèpe celeste con cuello y puños de satén acolchado en tono más claro. Cinturón y forro de los bolsillos del mismo material. Ilustra Donna Reed, de la Metro-Goldwyn-Mayer.



Clara Seré Schoo y Roberto Dupont.

Baile de disfraz y fantasía ofrecido por José M. Uriburu a un grupo de sus amistades en Mar del Plata



Julia Emma López-Roca, Adolfo Blaquier Unzué y conde de Crusell d'Uzes.



Isabel Rivara de Elizalde y José M. Uriburu.



Inés Mendes Gonçalves de Casado, Leonor Vivot y Estela Landívar Velar Irigoyen.



María Eloísa Berisso Obejero de Sánchez Sorondo y María Teresa Sojo.



María Luisa Hileret de Ledesma, Jorge Carlos Mitre, Marcelino Escalada Iriondo y Jorge Jáuregui.



Inés Alzaga Unzué de Vela y Norberto Fresco Peralta Ramos.



Pola Ledesma de Larreta Anchorena, Eloísa Whaite de Frederking y Federico Gottling.



Condesa de Orlowski, conde de Orlowski y vizconde de Bouchamps.



Julia Emma López Roca y Eduardo Cernadas.



Delia Zuberbühler de Cané y Carlos A. Travers.



Mercedes Artayeta de Cullen y Orlando Williams.

Para Atlántida, París, 1947



Una figura de "La Belle au bois dormant", con Ludmila Tcherina y Jouli Algarof.

Eternidad de Terpsícore

POR MAURICE BRILLANT

En verdad, el sistema de la danza clásica es una creación del espíritu humano. No ver en él más que una amable diversión es, quizá, gustarla, pero no amarla y comprenderla profundamente. Ciertamente, la danza está hecha para "divertirnos", para arrancarnos de la prosa cotidiana y ofrecernos un instante de evasión. Pero, como todo arte verdadero, mensajero de belleza, penetrado de inteligencia y estremecido por esa vida humana de la que ha surgido, la danza presenta un sentido más alto y más noble. Podría decir lo mismo, sin duda, de todos los sistemas de danza "perfectos" que lograron un estilo — sistemas asiáticos, sistema o sistemas españoles, pero aquí me limito a nuestro sistema occidental o clásico, el único que nos interesa y que, por otra parte, nos ofrece un caso privilegiado.

¿Cuál es la significación de nuestra danza de ópera? Digamos, en primer lugar, que esa danza no es "expresiva" en el sentido propio de la palabra. A menudo la gente se equivoca al respecto. Esta danza no está hecha para evocar sentimientos con precisión, ni para pintar una situación, ni para narrar historia alguna. Esto corresponde a la pantomima que, justamente, interviene en los "ballets de acción", es decir que suponen una intriga para unir las figuras de danza, las estrofas del poema coreográfico, como el recitativo de ópera une los aires entre sí.

Por esta razón, el verdadero amante del ballet, en el fondo de su corazón, prefiere el ballet "sin tema" ("Suite de danzas", "Noche de fiesta", "Sílfides"), el puro poema de la danza, en el que ningún elemento extraño se mezcla a su placer. Esa moviente y armoniosa "geometría del espacio" sólo se expresa a sí misma y a la inteligencia, al alma que la concibió. Es lo que Paul Valéry — sin entrar en las discusiones de orden coreográfico que dividían a teóricos y aficionados — desarrolló maravillosamente en su famoso diálogo "El alma y la danza".

Otro tanto acontece con la música, a la que Strawinsky niega la misión de traducir un estado psicológico y, desde luego, mucho menos la de pintar o narrar.

¿Qué nos ofrece la danza clásica? El examen de su técnica lo manifiesta a primera vista. A la inversa de los sistemas asiáticos (cambodgianos, etcétera), replegados en sí mismos, hechos de curvas envolventes, concéntricas, desplazándose a regañadientes, nuestra danza es deliberadamente excéntrica, amiga de las líneas divergentes, y su bello rostro está vuelto hacia el exterior, hacia las cimas. ¿Por qué? Para evadirse, brincar, alzar el vuelo, conquistar el espacio en todos los sentidos. La esencia del sistema es la noción del "afuera", tan bien delineada en el siglo XVIII por el gran Noverre, y visible desde ese A. B. C. que constituyen las cinco posiciones fundamentales, principio y término de todo movimiento de danza: posiciones, como los movimientos mismos, paradójicas... Burlando, por su técnica maravillosa, las leyes de la gravedad; emancipándose, hasta lo posible, de las sujeciones físicas, lanzándose fuera del mundo como una viviente abstracción, esa danza simboliza, en verdad, el triunfo del espíritu.

Francia puede estar orgullosa de la aparición de esa maravilla. Pues es Francia la que ha creado, perfeccionado y extendido el sistema de la danza clásica. Preparado en el siglo XVI por los italianos, pero balbuciente aún, ignorante de sus destinos, aparece bajo una forma, al comienzo modesta, y su principio, que había de mostrarse tan rico y profundo, se dibuja un poco después de mediados del siglo XVII, sobre todo gracias al famoso Beauchamp, colaborador de Lulli en los ballets reales y en la naciente ópera. Desde entonces no ha dejado de desarrollarse, en manos de buenos obreros y mediante el esfuerzo de veinte generaciones de bailarines que se han ido pasando la antorcha. Creo que no existe en la historia de las artes un ejemplo de semejante rectitud. El más sonriente milagro... Y durante el desarrollo de esa labor, nuestros maestros de ballet, nuestros bailarines enseñaban a toda Europa, propagando sus exquisitos descubrimientos.

No hemos cesado de enriquecerlo. Lejos de haberse estancado, de convertirse en pieza de museo, como algunos dicen, el sistema clásico está vivo y puede evolucionar todavía a condición de que no abandone su línea, de que no reniegue de su alma. Juventud eterna de nuestra Terpsícore.





Silvina, Mariana y Patricia Frías Cullen.



Magdalena T. de Harriague Castex y sus hijos Pedro Enrique y Magdalena.



Nelly Meincke y su sobrina Gloria Chiappori.



María Elena y María Teresa Chenaut y Elena del Sel Miguens en el chalet Mirasol, de Cruz Chica.

Del veraneo en La Cumbre



María R. Ledesma de García Fernández, Elvira Ledesma de Smith Bunge, Carlos A. Alvarado Saravia, Juana Rosa Ledesma de Alvarado y su hijo Carlos, Mildred Kavanagh, María T. García Fernández, Alejandro Villegas y Rafael García Fernández (h.), en "El Cortijo", Cruz Chica.

FOTOS PERL



Estela Bell de Atkinson.



Elena y Josefina Villegas.



Elena del Sel Miguens.

Lin Yutang y el arte de comer

POR NÉSTOR CÁRDENAS

LIN YUTANG



Probablemente no haya hoy día escritor más leído en América que Lin Yutang, y probablemente no lo haya tampoco, sin que afirmarlo nos parezca hipérbole, en el mundo entero. La filosofía sencilla, hogareña, que viene predicando desde hace unos años este varón chino que ensayó e hizo florecer la más suave palabra para decirla, gusta sin objeciones lo mismo a los cultos que a los que no lo son. Y esta es la razón de su triunfo.

Doce años hace, en efecto, aproximadamente, que el nombre de Lin Yutang se dice como una expresión que tiene, para la generalidad de las personas, significado propio, porque la verdad es que si son las mujeres quienes lo leen encuentran que hay algo en sus páginas que les está expresamente dirigido, y si son los hombres descubren, asimismo, que sus preocupaciones, sus errores, sus deseos, sus impulsos, sus íntimas aspiraciones, están retratadas en ellas. Por eso se ha dicho, quizá con harta insistencia, que Lin Yutang es un chino "simpático", adjetivo que en este caso debe ser algo así como el equivalente de humano. También lo fué en toda la proporción de su universal grandeza Confucio, "el maestro de los diez mil siglos", creador de la doctrina predominante en China, de cuyo pueblo ha sido guía espiritual durante dos mil quinientos años, y no es posible que, como buen hijo de este que gusta llamarse oficialmente "Tsung-Jua-Min-Kuo", esto es, "La República del País Central y Florido", se halle en sus producciones destinadas a predicar un alto ideal de perfeccionamiento social, fuera del predicamento de aquél, que aconsejaba, para llegar a tan sublime estado de cosas, el equilibrio de los sentimientos, la conformidad de la inteligencia con la verdad y el reinado de la justicia, de la rectitud, en el cual cada individuo cumpla con su deber según su situación en la vida.

Pero no debemos olvidar que algunos críticos han creído descubrir que el filósofo de "Entre lágrimas y risas" se burla de este "maestro de los diez mil siglos", o "maestro de los maestros", por ser la representación o el eje de la ortodoxia oriental, como se burla de la mística materialista yanqui. Aunque es posible que estas aseveraciones sean un tanto antojadizas y no tengan otro argumento que el que surge de compararlo con otros escritores de su género, más inclinados a andarse por las ramas que a transigir con la llaneza, la sinceridad y el valor de encarar problemas graves y destruir prejuicios aparentemente inconmovibles.

Nuestro afán, empero, al menos en esta oportunidad, no es el de la crítica. Nos preocupa Lin Yutang, a quien América del Sur invita a darse a conocer personalmente por estas tierras en las que, sin duda, hallará más de un asunto para sus obras, invitación a la que el "simpático" chino parece haber accedido, conviniendo en que comenzará su gira por el Perú, donde hay una numerosa colonia de compatriotas suyos que gozarán escuchando al representante de la China nueva, aun hoy y tal vez más que nunca la China de Confucio. ¿Que por qué traemos a colación esta noticia no difundida aún con los honores que la misma merece? Pues por la novedad auténtica que la misma trae consigo. Y es que en Lin Yutang, el escritor más leído de nuestros días por su comprensión de la vida y de las costumbres del mundo oriental y occidental, viaja Oriente mismo con su parsimonia, su suntuosidad y sus rituales hábitos. Dicen, así, que además de su esposa y sus hijos Adot, Anor y Meimei, lo siguen al sur una corte de secretarios, cocineros y servidumbre, de la que el oriental no ha sabido prescindir, a pesar de su larga estancia en América del Norte y de haber estudiado, cuando joven, en Harvard, en Jena y en Leipzig, graduándose como "master of arts" y doctor en filosofía. Lo de los cocineros, que puede despertar algunas exclamaciones entre los incrédulos de estas latitudes, se explica en un hombre de su raza, tan dada a los placeres del paladar, y mucho más aún en un hombre que, como Lin Yutang, ha escrito describiendo las características de sus paisanos en "Mi patria y mi pueblo" — tema que le fué sugerido por Pearl Buck — un capítulo especialmente consagrado al arte de comer. Y es que en él dice tan concienzuda como graciosamente:

"Si existe en el mundo algo que consentimos en tomar en serio, no es ni la religión, ni la ciencia, sino la buena mesa. Abiertamente proclamamos que ésta es una de las grandes alegrías de nuestra vida terrestre. Esta forma de encarar lo que se refiere a la nutrición tiene su importancia, porque, sin confesar francamente esta flaqueza, nos resulta imposible elevar el buen comer a la categoría de un arte. Francia e Inglatera, en lo que a Europa respecta, representan cada una en su género las diferentes actitudes a tomar acerca de la cuestión alimentación. El francés come con entusiasmo; el inglés como disculpándose. El chino, cuando se trata de su estómago, se inclina francamente hacia el punto de vista de los franceses. La vida nacional inglesa es, en sí misma, un estudio completo sobre el peligro que existe en encarar el tema de la nutrición sin miramientos..."

"¿No es cierto que es imposible desarrollar el arte culinario si no se siente placer en discutir y cambiar ideas sobre el particular? La primera condición para aprender a comer bien es la de gustar del placer de la conversación. Es solamente en una sociedad donde las personas cultas se abordan interesándose por la salud de sus respectivos cocineros, en lugar de hablar de la lluvia y del buen tiempo, donde el arte de la cocina puede adquirir verdadero vuelo. Un plato no se gusta con conocimiento de causa si antes no ha provocado que se nos haga agua la boca, si no ha sido discutido de antemano, después saboreado y, por último, largamente discutido".

Quizá nosotros, en América, no entendamos esto. La mesa no constituye, para las sociedades que la componen, un alarde de nacionalidad, y el vino y el pan y la sal que disipamos con el orgullo de la abundancia no nos aproxima del todo a estos otros alardes de una filosofía por la que es posible llevar el goce de paladear un plato favorito a los mismos planos espirituales en que nos conmueve la música, la poesía, o la contemplación de la naturaleza en sus más ricas expresiones.

Cuando Lin Yutang formó parte del gobierno de Wuhan, ocupando el cargo de secretario de Relaciones Exteriores — experiencia que, dicho sea de paso, le sirvió para renegar de la política "graduándose de autor", según propia expresión, — no había dado todavía a su país las sutiles observaciones de "El pequeño crítico", que sobrevinieron a la fundación de la revista "The China Critic", en la que el filósofo colaboraba con este llamativo seudónimo. Sabíase que quien sutilizaba a través de sus páginas era el hijo de un pastor cristiano que ejercía mansamente en Shanghai y que también él profesaba esa doctrina, y era conocido en el medio por sus ideas radicales. Pero nadie sospechaba entonces que este "pequeño crítico" iba a convertirse en el crítico más leído de su tiempo, capaz de escribir libros de factura y análisis como "Una hoja en la tormenta", como "Ironía y amor", como "Un momento en Pekín", y de viajar no por lujo, sino para testimoniar su conocimiento de los pueblos y de los hombres a través de lo que comen, con los que le permiten hacer todos los días los honores, en su casa, al arte de comer.

Brillat Savarin no lo haría mejor, a pesar de haber pensado lo mismo en otra escala de la crítica y sin ejercer la solemne función del hombre de letras.



LAS SIETE HIJAS DEL OGRO.

Devambez

Nuestro Museo Nacional de Bellas Artes posee una tela de este pintor francés contemporáneo. Se titula *El 14 de julio en la Plaza Pigalle*. Es una bella muestra del género por él cultivado con mayor predilección.

Retratista sólido y paisajista de París, es, sobre todo, creador de escenas callejeras, de aglomeraciones y fiestas populares, de fantasía y leyendas materializadas.

Como en los cuentos de hadas salen de una caja mágica incontables guerreros, reinas, reyes, poblaciones, héroes, bufones, magos, brujas y gentes comunes. Evolucionan en campos, ciudades, montañas, castillos o chozas, paisajes antiguos o modernos y barrios enteros de París.

Tiene el arte de interpretar el aspecto plástico de las muchedumbres con humorismo rayano en caricatura. Pero su caricatura es de buena ley.

Devambez se ha hecho célebre por la serie de esas pequeñas escenas, finamente observadas, documentos inapreciables de una época que parece tan lejana ya.

Durante la guerra de 1915 formó en el equipo de *camouflage*, en su nacimiento militar entonces, pero de grandes proyecciones luego, como ha podido apreciarse en la última contienda. Herido en las piernas, estuvo siete años inválido. Acostado o sentado seguía pintando hasta reunir más de cien telas, la mitad de las cuales trataban temas de prisioneros, bombardeos, trincheras, hospitales, espionaje y escenas de guerra.

Devambez es un humorista del pincel. Su gusto por la observación lo lleva a una gran sinceridad. Es dueño de una humanidad pintoresca que él solamente conoce y entiende. Nos la muestra dotada de una vida intensa, expresiva, repentinamente amplificada para mostrarnos nuestras ridículas debilidades y miserias.

La idea central de sus composiciones es siempre algo que vieron sus ojos e impresionó su mente.

Es un maestro en el difícil arte de la ilustración. Publicó páginas magníficas en *Le Rire*. Paralelamente produjo *menús*, membretes de cartas, programas de teatros, viñetas y carteles.

En 1924 aparece de nuevo el artista en el Salón con un gran tríptico de seis metros de largo. Se titula *El pensamiento recuerda a los ausentes*. Dejando a un lado las fantasías de concepción y de perspectiva, que le valieron sus primeros éxitos, Devambez se expresa según las normas eternamente clásicas de la pintura. Fué nombrado profesor-jefe de taller en la Escuela de Bellas Artes y luego miembro de la nueva Academia de París, en substitución de Enrique Gervex.



LOS BOHEMIOS.

Final de

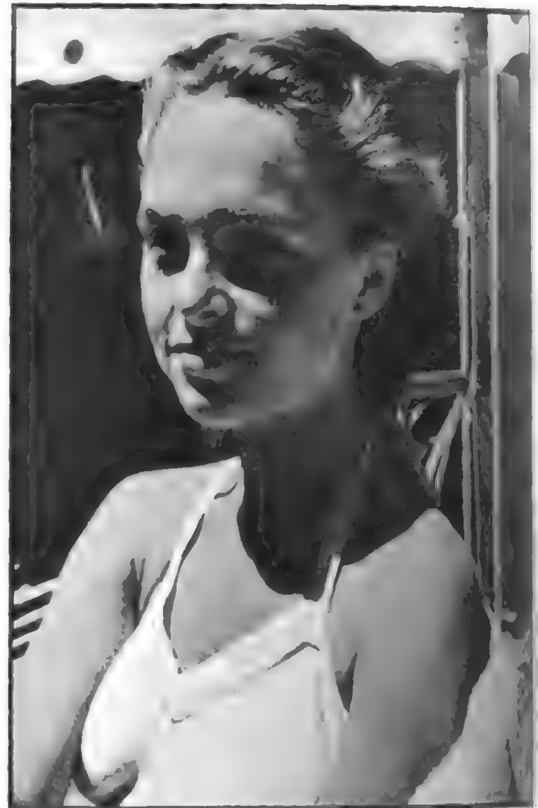
MAR DEL PLATA



Marta Facio y Mercedes White.



Eliane Torralva.



Margarita Nougués.



Elvira Monsegur Madero.

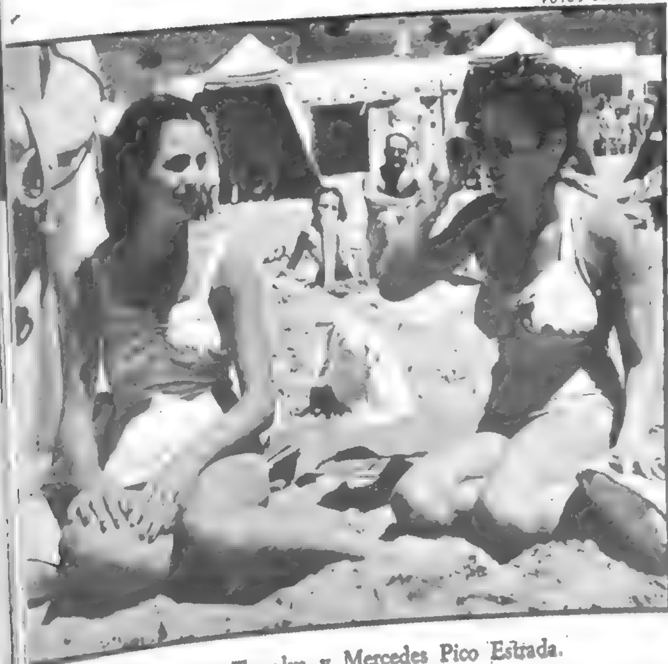
FOTOS GONZALEZ



Marta Cossio y Estela Palacios.



Marta Peacan Nazar.



Ana María Torralva y Mercedes Pico Estrada.



Elena Cantilo de Oría.

inal

AR DEL PLATA

Margarita

temporada

PUNTA DEL ESTE



Gloria O'Farrell.



Celina Urquiza.



Marta Crouzel.



María de Morales Pinto.

FOTOS ALFIERI



Marta Polledo.



Celina Frías Saavedra.



María Antonia Mignaquy.



Adelia Vieyra.

Los esmaltes de Jean Goulden



EL MOLINO DE VERZENAY. (Col. de Mme. A. Charbonneaux).

La suntuosidad de los esmaltes artísticos ha sido renovada por Jean Goulden. No significan para el gran artista un precioso decorado para incrustar a los lados de un vaso. Trabaja la materia por su propia riqueza de interpretación.

Sigue la técnica de los esmaltadores de Limoges, más amplia, llevada casi a los límites de la audacia. Quince años de lucha, sin desalientos, le llevaron a conquistar una expresión tan moderna del difícil arte.

No debe olvidarse que el esmaltador trabaja con poderosos enemigos. El fuego es colaborador rudo y genial. Deben esperarse sus buenas sorpresas, pero temer igualmente sus cóleras y rebeliones.

Cabe conjeturar que el empleo artístico de los esmaltes pudo coincidir con la invención del vidrio. Probable es que se reunieran las condiciones que poseían los artesanos mosaiquistas a la destreza de los joyeros para crear el esmaltado.

Teniendo en cuenta el fausto de la época y la inclinación de los bizantinos hacia el empleo de las decoraciones policromas se comprende que, lo mismo que introdujeron la industria de la seda, adoptasen un procedimiento que permitía una decoración sólida y suntuosa.

Los artífices persas y chinos contribuyeron a enriquecer la producción de esmaltes.

Su confección en gran escala comienza en Francia y en Alemania durante el siglo XII. Las obras más notables se conservan en los tesoros de Colonia, Aquisgrán, en Lieja y Namur.



PIETA. Colección de la condesa de Polignac.



LA TRUCHA. Colección de Mme. A. Charbonneaux.

Desde la siguiente centuria se distinguen los esmaltes de Limoges, por el hermoso azul de los fondos, adornados con líneas serpentinas de follaje, destacándose las figuras cuidadosamente cinceladas y ostentando, con frecuencia, las cabezas en relieve. Técnicamente, son los ejecutados al pincel verdaderas pinturas sobre vidrio. El centro más importante de su producción fué Limoges, en el siglo XV y siguientes.

Los artesanos de esa ciudad francesa inundaron Europa con sus productos. Su añeja práctica de artes similares en vidrio pintado daba rapidez a su trabajo. Ejecutaban esmaltes en grandes cantidades, empleando como fondos placas de cobre.

Surgieron, entre la falange anónima de los esmaltadores, artistas de tanto mérito como los Penicaud.

No es, pues, de extrañar que los pintores en esmalte vuelvan sus ojos a esa fuente original para desentrañar algún secreto de otrora.

Jean Goulden empezó siendo pintor. Es un elemento de gran importancia para juzgar su obra de esmaltador, tan llena de armonía y de claridad. La simplificación de las figuras requiere un profundo conocimiento del dibujo. El esmalte obliga a un trabajo limitado por rasgos de metal, amplios y francos. De esta simplicidad,



EL RIO SEMOY (Bélgica). Colección de D. Bouvier.

nace la belleza de expresión.

Las planchas en que trabaja Jean Goulden no pasan de cincuenta centímetros. Con el cincelito cava el dibujo, formando alvéolos destinados a recibir el esmalte molido en polvo, y en suspensión en agua destilada. La capa de este material es removida con espátulas y extendida en forma igual, homogénea y bien distribuída.

Así preparada la plancha, aborda por primera vez al fuego. Es sometida a una primera cocción con minucioso cuidado. El artista debe maniobrar ante el horno quemante durante veinte minutos, por lo menos, hasta preparar la pasta en condiciones de afrontar el gran fuego.

Llegado el momento decisivo, la mano febril del autor confía su creación a las llamas para ver cumplida la misteriosa transformación. El horno tiene una temperatura de 900 a mil grados.

Es el instante grave para el esmaltador. Su triunfo o su derrota dependen de un segundo. Una pequeña demora, o la precipitación en retirar la pieza, hacen perderlo todo.

De treinta y cinco a cincuenta segundos bastan para metamorfosear en radiante luz el oscuro polvo del comienzo.

Es la primera etapa solamente. De su primer contacto con el fuego, la placa está salpicada con globitos de aire. Después de una limpieza vuelve al horno, renovando esta operación hasta verla impecable. Es de imaginar el ansia del artista, sabiendo que arriesga lo irremediable cada vez que repite la prueba. Pero cuando aparece salvada en su belleza intacta, ¡cuánta satisfacción para el esmaltador! Nada puede compararse al momento de sacar la pieza definitivamente del horno. Es un espectáculo mágico, la realización del sueño acariciado por la mente del artista en largas cavilaciones e insomnios.

El fuego ha realizado un milagro, inexplicable para los ojos del profano: ha dado fluidez a la materia gris que le confiaron. Pero ese gris se ilumina, a medida que se enfría la plancha, y aparecen múltiples colores. Es como si se abriera una flor en nuestra presencia, mostrando la maravilla de insospechada policromía.

No es posible seguir a Jean Goulden en sus delicadas operaciones para dar al esmalte la perfección alcanzada por él.

Mezclas para enriquecer el material. Pulido bajo el agua con piedras duras de diverso grano. Polvos para abrillantar la superficie. Procedimientos delicadísimos para dar realce a la obra, pacientemente elaborada, con emoción y fervor casi místicos.

Tal es lo que representan los esmaltes reproducidos en estas páginas, verdaderas obras de arte que han dado justa celebridad a Jean Goulden.



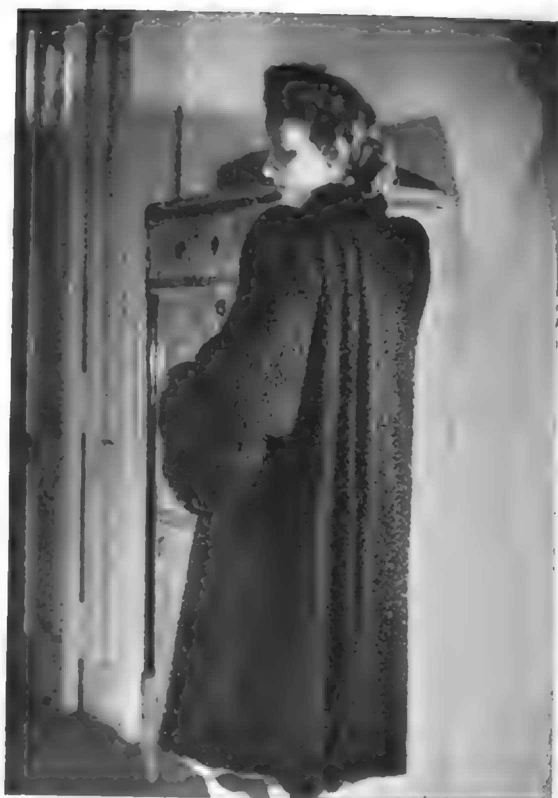
LA CARABELA.



EL SUBMARINO.



Tapado de astrakán persa especialmente liviano y *souple* según un nuevo procedimiento realizado por Joseph Cousin.



De estilo muy *couture* son los profundos tablones en la espalda, que dan mucha amplitud a este original modelo de astrakán persa de Joseph Cousin.



Fieltro con pequeño *couteau* de línea nueva estudiado para acompañar abrigos de pieles.

MODA

Nueva estación... ...nuevos abrigos

Durante el año, la época de las pieles es una de las más interesantes estaciones para la moda. Nuevos métodos en el trabajo del cuero han dado nuevas seducciones al mundo de las pieles.

Tanto en pieles como en vestidos los creadores de modelos ponen hoy fantasía de líneas y variedad de elementos. Ese estilo muy *Couture* es el que adopta Joseph Cousin para algunos de sus modelos, tratando la piel como si fuese género, en forma novedosa.

FOTOS POLZINETTI



BUENOS AIRES POR MARIE PASCAL

Nuevo creador...
...nuevas lineas

En París surge Christian Dior, imponiéndose como gran modisto. Apenas nacidos sus modelos conquistan el éxito y dictan la boga. La originalidad de sus vestidos, añadida a un gusto muy seguro, hacen de Christian Dior un creador esencialmente *parisien*. La Haute Couture aplaude su sentido conocedor del *métier*, y si hoy sus creaciones se cotizan entre las mejores es porque son ellas que conservan a París la justa fama de su elegancia.

Durante su reciente estadía en París, Alice Luc lleva este vestido de Christian Dior, siendo realizada esta fotografía en la misma casa del gran modisto. Este modelo se exhibe actualmente en Buenos Aires en la colección de R. Nolin, quien se coloca así como siempre en la vanguardia, al presentar aquí esta primicia parisiense.

El arte en el comedor



Los muebles, de fina caoba, se destacan merced al rubí y el azul de la alfombra y los almohadones. Acentúan el armonioso contraste el empapelado y las cortinas de chintz rosado con rayas verdes y rojas.



El decorado de las sillas y el cortinado, en blanco y rojo, contrasta armoniosamente con el tono de la pared.



Detalle artístico: un cuadro de Dufrêne, con marco de forma arquitectónica sobre la consola. El mobiliario es de raíz de caoba en un tono rojo tostado.



Sala en forma ovalada. Los muros y el cielo raso, pintados de color verde agua. Mesa de mármol del mismo tono, sobre pies de bronce verde.

Al sol en la arena



MARIA ESTRUGAMOU.

FOTOS ALFIERI



DAMIAN FERNANDO Y CRISTINA MARIA BECCAR VARELA.



MARTIN, RICARDO Y FRANCISCO BRAUN MENENDEZ LASALA.



RAFAEL ANTONIO CRESPO ROCA.



MARIA JOSE, MICHELE, VIVIENNE, SILVIA Y VIOLETA REY LASALA.

Para Atlántida. París, 1947



LA MANO MAGICA. (Tapicería de Aubusson, por Lucien Coutaud)

La vida artística

Nuevas tapicerías francesas

POR RAYMOND COGNIAT

La exposición de la tapicería, que obtuvo tan gran éxito este verano en París, no era sólo una gran demostración retrospectiva destinada a dar a conocer los tesoros creados por los artesanos de antaño y, especialmente, los de la Edad Media y del Renacimiento. Su programa comprendía también una enseñanza, una advertencia valedera para el presente: se proponía mostrar las etapas de una tradición que, a través de los siglos, a través de los errores, también se vuelve a encontrar hoy sorprendentemente viva. Este redescubrimiento de una técnica y de sus posibilidades estéticas es lo que los artistas franceses han realizado desde hace unos años y cuyos resultados empiezan a notarse.

Simultáneamente se acaban de abrir dos exposiciones, que permiten precisar el sentido de este renacimiento que rebasa con mucho una moda y su éxito efímero. El hecho más significativo es que, en una y otra manifestación, pintores importantes se dejan atraer por esta prestigiosa técnica y trabajan especialmente para ella.

Los esfuerzos iniciados algunos años antes de la guerra dan sus frutos, y el renacimiento, que no sólo se dibuja sino que se afirma ya con gran vigor, propone obras de tal calidad que no puede ignorarse su valor.

Para demostrar el lazo entre el presente y el pasado será presentada próximamente en Nueva York una importante selección de tapicerías contemporáneas, en el Museum of Modern Art, como complemento al conjunto de las piezas antiguas.

Las obras que constituyen esta sección moderna son las que se exponen actualmente en París, en la galería Allard. En ella se ven los nombres de Jean Lurçat, que ha desempeñado un papel capital en esta renovación, de Saint-Saëns, Le Moal, Perrot, Idoux, Lenormand, Dom Robert, entre los autores de los mejores envíos.

La exposición organizada por Jacques Adnet en la Compagnie des Arts Français tiene un espíritu bastante distinto. En ella se ven, en la mayoría de los casos, piezas especialmente destinadas al moblaje, adorno de ventanas, de muebles, etc.... Los pintores que han proporcionado los modelos no han tenido que someterse a una disciplina tan rigurosa como en la otra exposición. La solución adoptada es una fórmula intermedia, algo que es bastante cercano de la obra del pintor de cuadros y no requiere una transposición tan completa.

Se ve, pues, la diferencia fundamental entre las dos exposiciones: en la primera, los pintores aceptan plegar su personalidad a las exigencias de una técnica muy especial; en la segunda se pide una técnica sumamente hábil, que reproduzca tan fielmente como sea posible las pinturas de los artistas. Estos últimos se llaman: Brianchon, Coutaud, Despierre, André Marchand, Roland Oudot, Planson, Talcoat, Terechkovitch. Resumiendo, las obras realizadas son de una extrema variedad, logradas en la medida en que el pintor ha realizado su cuadro y en el que este último puede soportar la transposición de la materia pintada a la materia tejida.

La primera exposición tiene mucha más unidad, porque en su punto de partida hay analogía de fórmula, de vocabulario y de concepción entre los diferentes artistas, cualesquiera que sean las divergencias entre sus personalidades. Aunque hubiese obras de menor calidad, serían valederas en conjunto, y difícilmente dejarían ver sus defectos porque utilizan un repertorio (de puntos y de formas) que conviene exactamente al fin perseguido y que de esta manera es imposible llegar a un error total. Cada cual puede, pues, encontrar su expresión personal y, al mismo tiempo, no romper la unidad del conjunto: el mundo fantástico de Jean Lurçat es casi realista al lado de los arabescos abstractos de Idoux y, sin embargo, no se oponen uno al otro, sino que participan los dos en la elaboración de un estilo que es bien de nuestro tiempo, sin renegar nada del pasado más tradicional.

La exposición organizada por Adnet es menos intransigente, presenta una serie de experiencias individuales, un encaminamiento; la de Alard, que será presentada en Nueva York, es un término, la afirmación de una voluntad más rigurosa. Las obras reunidas han rebasado el período de las experiencias, lo que no quiere decir que su estilo quede en adelante inmovilizado e incapaz de nuevas evoluciones, al contrario. Ahora puede apoyarse, sin embargo, en bases técnicas y estéticas muy exactas, que son pruebas evidentes de vitalidad.

En honor de las amistades de su hija Ofelia Rosa, Pedro Piccaluga y su esposa Ofelia Braceras Haedo ofrecieron una fiesta de disfraz y fantasía en su residencia de Mar del Plata



Ofelia Rosa Piccaluga Braceras.



Marta Argerich y Justo José Caseros Urquiza.



Cora Piombo Carlé y Mario Estévez.

FOTOS GONZALEZ



Ofelia Braceras Haedo de Piccaluga, Myriam Balbi y Félix Solezzi Oscamou.



María E. Mazzini Imaz, Marta Natini y César Fauvety.



Ana María Pinto y Carlos E. Alchourrón.



Dora Luisa Raggio y Juan C. Riggi.



PIERRE LOTI (fotografía del año 1922).

La muerte de "Matelot"

(CON UNA CARTA INÉDITA DE PIERRE LOTI)

POR MAURICE RICORD

El novelista con uniforme de capitán de navío.



Para "Atlántida". - París, 1947.

Léo Thémèze ha muerto recientemente en Cannes. Tenía más de 83 años. Era hijo de un sencillo herrero, pero hizo carrera, pues vivía retirado, desde 1918, en su ciudad natal, con el grado de comandante de un transatlántico en las líneas mediterráneas de la *Compagnie Générale Transatlantique*. Estaba olvidado, por no decir ignorado, de sus contemporáneos. Sin embargo, había desempeñado un papel importante en la vida literaria de Loti, y tuvo, en el plano de la actualidad internacional, su hora de justa celebridad.

A principios del año 1891, la escuadra francesa del Mediterráneo se paseaba a lo largo de la Costa Azul. Loti estaba embarcado a bordo del *Formidable*, que tocaba el 3 de febrero en Villefranche. El autor, ya ilustre, de *Aziyadé*, encontraba en aquella "vieja ciudad de aspecto italiano" con "olores árabes en el aire" a su amigo Léo Thémèze, uno de sus antiguos marinos, con el cual se había encariñado algunos años antes en Rochefort, que había ascendido a oficial de la marina mercante, y que le sirvió de modelo para componer el Jean Berny de *Matelot*, aquel cuya infancia y juventud están relatadas en la novela hasta la partida para Tonkin. Más tarde, Thémèze acompañó a Loti en el camino del *Exode*, en Arabia y en Tierra Santa, de donde trajo el novelista su trilogía *le Désert, la Galilée, Jérusalem*. A Thémèze, el fiel compañero de las largas cabalgatas en las soledades ardientes, está dedicada *la Galilée*.

Por Carnaval la escuadra volvió de Villefranche a Golfo-Juan, el país de Thémèze. El 14 de febrero, Loti consignaba en su diario: "Recorrido todo el día la hermosa campiña soleada de Cannes, por los senderos de montaña y de helechos, con Léo, que me muestra todos los escondrijos familiares a su infancia". Y el martes 17: "En Golfo-Juan. En tierra, por la noche, Léo me espera en la playa y vamos a la montaña de Vallauris, en una noche maravillosa de los países cálidos; el aire tibio está inmóvil, sin un soplo; la luna clara ilumina desde el cielo; los bosques huelen bien. Hay una gran paz serena, difundida en las cosas y en nosotros mismos".

Loti se acordó de todo eso, dos años más tarde, cuando describió a su Jean Berny, "habituado, él, a primaveras más alegres, en su Provence de luz..."

Mantuvo siempre con Léo Thémèze una correspondencia que este viejo marino conservaba piadosamente.

Esta carta que me ha confiado el señor Charles Thémèze, hermano de *Matelot*, es un testimonio del afecto que unía a Pierre Loti con su amigo Léo:

"Pekín, Palacio de la Emperatriz, 25 de octubre de 1900.

"Querido hermano:

"Quiero escribirte desde mi residencia magnífica y extraña. Desde hace una semana vivo sólo en compañía de uno de mis camaradas de la infantería de marina, en uno de los palacios de la emperatriz, en medio de inmensos parques tapiados y desiertos, en una región que antes era tan impenetrable. Un pequeño cuerpo de soldados nos guarda, y es un poco fúnebre de noche, a pesar de la magnificencia, porque los parques están llenos de cadáveres. ¡Pero si supieras qué lujo de Heliogábalo, y qué decoración maravillosa, en qué porcelanas y jades nos es servida nuestra pequeña ración de soldados en campaña.

"Las reservas de la noble dama están a nuestra disposición, y todo el día, abriendo los cofres y los armarios, hacemos descubrimientos maravillosos. Estaba hecha para mí esta pequeña fantasmagoría. ¿No te parece?

"Te abraza de todo corazón

Julien."

Loti firmaba siempre sus cartas a los amigos con su verdadero nombre, Julien Viau.

Héroe de novela, marinero de *Matelot*, Léo Thémèze era el último testigo de las aventuras de Loti, de sus cabalgatas bajo el sol y en la arena, y de sus meditaciones en el silencio de las soledades.



María Elena Madariaga, Constantino Raybaud Roca, María Elina Sauze Almagro y Gabriel Cantilo.



María Luisa Benard Sauze y María Cristina Rodríguez Etcheto.



Ester Murguiondo Jolly Alcobendas, María Cristina Rodríguez Etcheto, Lía Rosa Bretón Lahitte y Elsa Laura Chapman.

Fiesta ofrecida por María Elina Sauze Almagro a un grupo de amigos, en la quinta de sus padres, en San Isidro



Después del baño, los invitados toman té bajo el alero de un rancho típico.

FOTOS POLZINETTI



Stella Shaw Ocampo, Federico Cooke, Virginia Cooke, Fermín Murguiondo, Inés Drago y Gabriel Cantilo en una partida de truco. María Elina Sauze Almagro y María Luisa Benard Sauze, observan el juego.



Al caer la tarde se improvisó un baile en una de las galerías de la casa.



Astrakan, visón...

gamas, la cebellina sablee or, últimos



MARIE PASCAL

...cebellina sablée or

Estos dos modelos de tapados son de astrakán, uno de ellos con adornos de cebellina sablée or, combinación de pieles como lo exige la boga de la actual temporada. Ambos modelos son creaciones exclusivas de Marcel Kummer.

El recuerdo de Max Jacob, poeta y mártir

POR PIERRE DESCAVES

Para "Atlántida" — París, 1947.



MAX JACOB, VISTO POR MODIGLIANI.

Hay en Francia, desde la liberación, toda una literatura *maxjacobina*, consagrada a la figura pintoresca y simpática de este poeta, tan estrechamente mezclado a la vida literaria de los años que van de 1900 a 1940, muerto en los primeros días de marzo de 1944, en el campo de deportación de Drancy. La opinión del avisado crítico Albert Béguin, según el cual Max Jacob es más conocido por su muerte que por su obra, no tiene general asenso. De hecho, la obra del poeta cuenta, desde hace mucho tiempo, con fieles ardientes y aun fanáticos.

De los libros sobre Max Jacob merecen ser recomendados los que le dedicaron, respectivamente, Hubert Fabureau y Pierre Lagarde; son también dignos de especial mención los recuerdos de Roland Dorgelès, Francis Carco y André Salmon, que han dibujado al *primer* Max Jacob, el de Montmartre y el de la calle de Ravignan. La casa número 13 de esta calle pertenecerá ya, en adelante, a la historia literaria de los primeros años del siglo; allí es donde se encontraban y fraternizaban "en una barraca vieja de madera", conocida con el nombre de Bateau Lavoir, pintores, poetas, novelistas. Pablo Picasso tenía en ese lugar su taller y se podía encontrar allí a Guillaume Apollinaire. En aquella época Max Jacob amontonaba en sus maletas sus primeros poemas y sus *gouaches* y acuarelas, pues también fué pintor. Acerca de esta época fértil en hallazgos hay excelentes testimonios de André Billy y especialmente el prefacio que el autor de *La Terrase du Luxembourg* escribió para una colección de poemas, en su mayor parte inéditos, del autor del *Cornet à dés*.



MAX JACOB

¿De qué modo este hombre, que pertenece a la bohemia turbulenta de Montmartre y de Montparnasse, conocido como bufón, chusco, pícaro, farsante, pudo ser llevado a una ruidosa conversión? Sigue siendo, un poco, cosa enigmática. Hay un elemento cierto en la extraña visión del 7 de octubre de 1909: la milagrosa y repentina aparición del cuerpo de Cristo en la pobre habitación de la Rue Ravignan donde vivía el poeta. A la acusación de parodia, el señor André Billy respondió fuerte y noblemente: "Cierto, pudo haber ostentación en la actitud de Max, con ironía vuelta contra sí mismo; representaba su propia parodia; pero este juego no excluía la autenticidad de un drama que no era difícil de percibir. Sus bufonadas, sus muecas, no me engañaron nunca". Al menos esta afectación de farsa, hizo vacilar mucho a la Iglesia, pues ésta no abrió sus puertas al "pobre pecador arrepentido" sino en 1915, en que le concedió el bautismo".



MAX JACOB, POR PICASSO.

Desde entonces Max sentirá la impaciencia de dejar a París y sus tentaciones. En 1921 se instala en Saint-Benoit-sur-Loire, bajo la protección de la vieja iglesia benedictina; allí pasó seis años de vida recogida, con algunos viajes a Italia, España y Bretaña. Pero el Loire "benigno" no le hizo olvidar a "París y sus seducciones"; pronto se disgustó de esta escapada y volvió a Saint-Benoit, que ya no abandonaría sino por fuerza. Acerca de las circunstancias de su fin faltan detalles exactos. Por su amigo, el poeta Jean Rousselot, se ha sabido que, bajo la ocupación alemana, se salvó de la Gestapo gracias a la energía del cura de Germigny. Pero estaba condenado a llevar *la estrella amarilla* de los israelitas y, pese a los esfuerzos del alcalde de Saint-Benoit, fué detenido el 24 de febrero de 1944 y llevado a Drancy el 28. Una semana más tarde rindió el último suspiro, víctima, al parecer, de una neumonía.

Queda la obra: es considerable. Se conoce alrededor de la cuarta parte de su producción, pues Max Jacob ha dejado un número impresionante de escritos inéditos. Pero es posible juzgar al *buen Max* por lo que ya se ha publicado de él, que lo presenta como uno de los espíritus más originales de nuestra época. Sus poemas abundan en auténticas bellezas, con invenciones de una fantasía alada; es lástima que trozos que sin esto serían impecables estén afeados por juegos de palabras y divagaciones incongruentes. En sus versos más inspirados será siempre un poco el "Juglar de Santa María", sin que sus cabriolas insulten a la veneración de las piadosas imágenes. En fin, en sus cuentos, en sus novelas, el escritor de *Le Roi de Béotie* se muestra hábil observador, denigrador de hombres, cosas y costumbres. Su obra recuerda la inacabada obra de Apollinaire, y deja presentir los excesos del sobrerrealismo; continúa a los Laforgue, a los Tristán Corbière. Quizás los originales inéditos que nos ha dejado ayudarán a situarlo mejor. Pero, desde ahora, el espacio que ocupa es considerable y la seductora leyenda, así como el fin trágico de su vida, confieren a su persona la irradiación gracias a la cual siempre tiene algo que decir o que revelar.

Sólo vi una vez a este hombre extraño y bueno, hijo de un modesto sastre de Quimper, que, por su genio, figura entre los "Príncipes del Espíritu" de una época rica en talentos. Lo que de él impresionaba sobre todo eran sus ojos, "bellos de una belleza lánguida y oriental", con los que jugaba con arte y complacencia. Aquel día, en la "Closerie des Lilas", el excelente Max, cuyo pescuezo se retorcía aprisionado en un cuello duro, hablaba de poesía. Uno de sus admiradores soltó de pronto: "Hugo no es más que un poeta secundario, si se le compara con nuestro Jacob". Y no olvidé la mirada de soslayo que lanzaron los ojos de Max.

Sabía muy bien que el exceso es una de las formas del genio poético.

Lorna Bell de Rodriguez Etcheto



FOTOS REFLEX



La señora Lorna Bell de Rodríguez Etcheto, cuya elegancia es bien conocida en los ambientes porteños, nos da una idea de lo que será la moda este invierno en Buenos Aires, con estos dos conjuntos para tarde que ha elegido en la colección de Marilú Bragance.

Modelos de dos piezas

Traje de vestir, en pesado satén negro. Las carteras de los bolsillos hacen el efecto de peplo. El velo del sombrero y el jabot son de tul negro con pequeñas motas de color turquesa. Se complementa con una cartera de piel de Suecia negra y guantes turquesa. Ilustra Eve Arden, de la W. Bros.

Traje de calle diseñado por Irene. Tiene un corte cuadrangular en el cuello y en los puños, y la chaqueta cerrada por seis botones lleva una pieza en forma de X. La falda angosta en los costados forma un pliegue en la delantera. Lo luce Claudette Colbert, de la Metro Goldwyn-Mayer.





Modelo práctico en lana y crêpe. El pequeño faldón del blusón ajustado con cinturón de cuero hace efecto de peplo. Una tira de la tela quadrillée en blanco y marrón aplicada desde el cuello y la cintura sobre la blusa parece continuar la que lleva la falda en la delantera.

Para la madre futura

A la espera de la cigüeña, Betty Hutton, estrella de la Paramount, vistió los modelos que figuran en esta nota, creados especialmente para ella por Edith Head.



Chaqueta recta y suelta de piqué blanco, con mangas cortas, corbata y botones negros, sobre falda larga de jersey negro.



Traje de taffetas rayado en blanco y negro, cuya hábil disposición da al cuerpo una notable línea esbelta.



Vestido para la noche, de chiffon negro sobre taffetas del mismo color. Falda amplia y corsage con mangas drapeadas.



Modelo para comida, de taffetas moiré negro con mangas dolman y falda con mucho vuelo. Cinturón y decote bordados en oro.

Si tocáis el piano...

POR IGNACIO PADEREWSKY

EN el arte de tocar el piano es la técnica el factor fundamental. Técnica quiere decir una porción de cosas; no destreza sólo, como se cree erróneamente, sino también pulsación, justeza rítmica y dominio de los pedales.

El estudio diario debe empezarse con posición fija y escalas. Estas últimas han de ejecutarse muy ligadas e hiriendo la nota a fondo, cuidando especialmente el paso del pulgar bajo la mano y viceversa. El verdadero secreto de las escalas rápidas y brillantes reside en ese paso, ejecutado de prisa y con suavidad. Quien venza dicho obstáculo se hallará en disposición de dominar muchas dificultades de *doigté*.

EL estudio de las escalas, que a primera vista parece tan fácil, requiere, sin embargo, un cuidado particularísimo. No han de ser ejecutadas muy de prisa, sino lentas, cuanto más lentas, mejor; ese es el único modo de que lleguen a adquirir los cinco dedos precisión e independencia. Hay que hacer primeramente la escala acentuando las notas conforme a su ritmo natural. Luego se repite aquélla acentuando las notas débiles en vez de las fuertes, a empezar por la segunda nota, y en las veces sucesivas se hace recaer el acento sobre la tercera, la cuarta, etc., con lo que se consigue el absoluto dominio de los dedos. No hay ejercicio que pueda substituir a este de las escalas alternando el acento rítmico.



LA posición de la mano durante el paso del pulgar es detalle importantísimo. Tanto al ejecutar la escala ascendente con la mano derecha, como la descendente con la izquierda, han de mantenerse los pulpejos bastante más altos que el borde exterior de la mano. De esa suerte, elevándose la parte interna de la mano y deprimiéndose por el contrario la externa e inmediata a los meñiques, se hace más sitio para que pase el pulgar bajo los dedos fácil y desembarazadamente.

A la inversa: cuando se ejecuta la escala descendente con la mano derecha y la ascendente con la izquierda, hay que volver la posición, o sea deprimir los pulpejos y levantar el borde exterior.

LOS pianistas dotados de dedos gordos obtienen mejor sonido del piano, por razón natural, y de ahí que no tengan que vencer grandes dificultades para lograr una pulsación hermosa. En cambio, los que carecen de esa conformación de los dedos habrán de trabajar mucho y muy bien dirigidos para obtener una sonoridad vigorosa. En este caso aconsejo a los estudiantes la práctica de pasajes lentos hiriendo a fondo la tecla sin levantar exageradamente el dedo. Es un ejercicio que da magníficos resultados. Pero repito que ha de procurarse destacar aisladamente cada uno de los sonidos que se obtengan.

LA posición de la mano en estudio debe variar según su contextura. Si se trata de manos llenas y de dedos gruesos habrán de mantenerse horizontales con los nudillos bajos; y si, por el contrario, se tienen manos delgadas y dedos finos, se deprimirá el dorso de las mismas elevando los nudillos. En esto del aprendizaje de la mano es muy general, no sólo entre aficionados, sino entre profesionales, pulsar la tecla haciendo salir la articulación de la primera falange del dedo, de modo que se hiera la nota verticalmente. Esa posición es incompatible con el logro de un buen sonido. Discípulos y maestros deben cuidar ese punto, haciendo jugar hasta amaestrarlas por completo las susodichas articulaciones, para que la molleja del dedo caiga entera sobre la tecla.

ME parece útil sacar de un error a aquellos *amateurs* que temen emplear el pedal fuerte en las escalas. Cuando hay que ejecutar escalas rápidas, el pedal puede ser usado para dar colorido y brillantez, ateniéndose a la siguiente regla: oprímase en las notas sin importancia, esto es, en el centro de la escala, y abandónese en las notas importantes o finales. Procediendo así se dará brillantez y color a las notas rápidas que conducen a la terminación del pasaje; luego, al soltar de pronto el pedal, destacarán las últimas notas con toda su limpidez y todo su valor y efecto.

EL pedal debe cerrarse, dicho está, cada vez que cambie la armonización. Si se hace sonar las notas más graves del teclado, el juego del pedal debe ser aún más frecuente, a causa de las lentas vibraciones y de la poca claridad de los sonidos en dicha parte del instrumento.

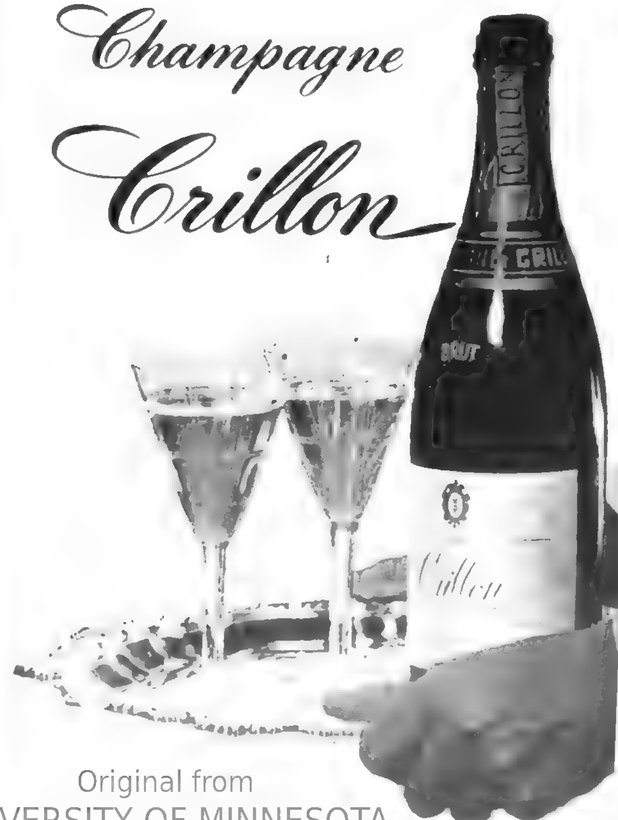
UNA de las cosas más importantes para el pianista es la manera de sentarse; nada de actitudes rígidas que ponen obstáculos formidables al mecanismo; naturalidad y comodidad en la actitud. En cuanto al plan de enseñanza, recomiendo los ejercicios de Czerny (Op. 740) y los conocidos *Gradus ad Parnasum*, de Clementi, en la edición Tausig. Los primeros son técnica pura; los segundos son intensivos y brillantes. Unidos éstos a otros ejercicios especiales, adaptados a las condiciones del discípulo, bastan por el pronto. Después hay necesidad de emprender el estudio detenido del *Clavecin bien temperé, de Bach*, indispensable para adquirir independencia de dedos y nitidez de sonido. Vencida esa obra, pásese a los *Estudios* de Chopin. En último término, perfeccione el pianista su educación técnica con las obras de Mozart, siguiendo después con las de Mendelssohn, Weber y Moszkowski.

Fotografía tomada en Nueva York, expresamente para el Champagne Crillon.

PARA UNA SELECTA MINORIA...

La Bodega Trapiche cuenta con más de sesenta años de experiencia en la elaboración de vinos finos... Esa larga experiencia está informada por la labor de adaptación de cepas de ilustre origen en los mejores suelos mendocinos.

Toda esa inmensa labor de tantos años, le acredita la supremacía — tocante a calidad — en la producción de Champagne... Solamente así ha sido posible lograr el fino "bouquet" y deleitable paladar exclusivos del

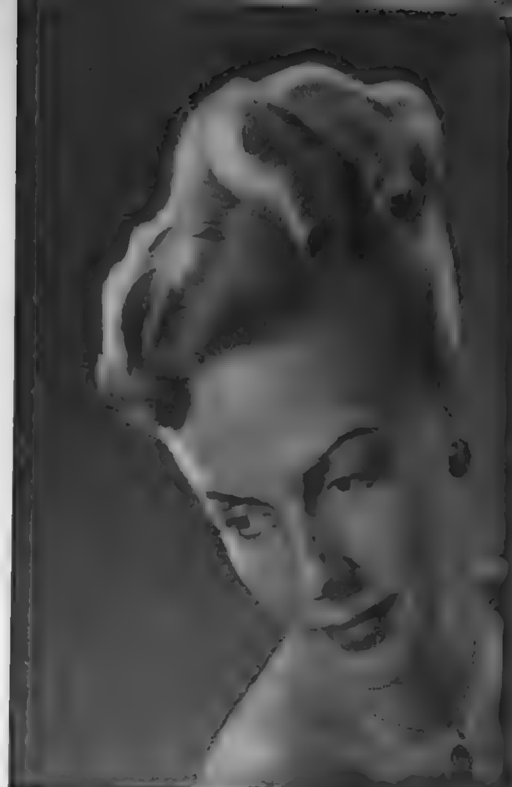


BENEGAS HNOS. & CIA. LTDA. - BUENOS AIRES - MENDOZA

Un peinado y dos sombreros de combinación



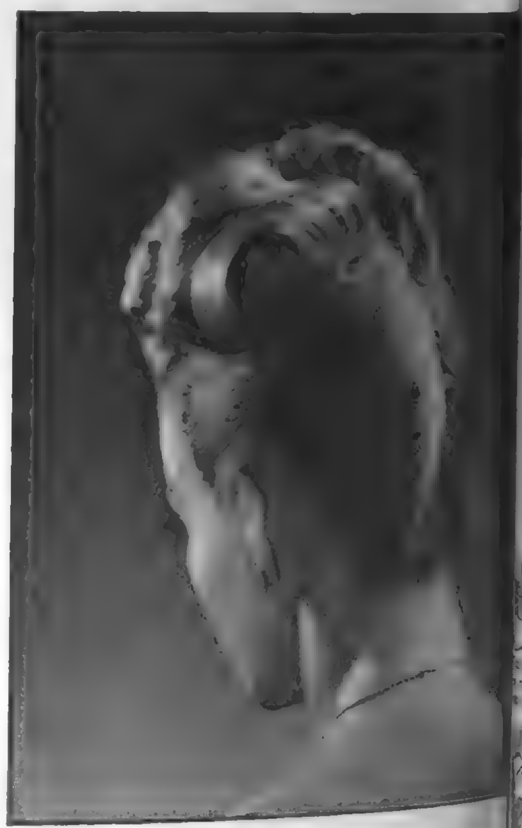
Grandes bucles flojos sobre la parte superior del lado izquierdo combinan con la onda que cae ligeramente sobre la frente a la derecha.



El mismo peinado, visto de costado, muestra como están dispuestos los bucles



Visto desde la derecha se observa el cabello cortado hasta la parte posterior de la cabeza que forma la onda.



Desde atrás este peinado presenta la línea sencilla y prolija no siempre fácil de hallar. Es una creación de Helen Hunt para Janis Carter, de la Columbia.



Sombrero de jersey de lana y cinta de grosgrain que acompaña un peinado de la misma estilista.



Combinación de turbante de terciopelo con una armoniosa caída de plumas.

Lo Más Perfecto al Servicio de una Dama





CIERRE PATENTADO

Todos los corpiños "Virtus" llevan ahora un moderno cierre con elástico y dos hebillas metálicas de gran precisión.

INTERIOR DEL CIERRE

Fácil y seguro de abrochar y de una construcción (extra-chato) que no abulta.

GRADUABLE Y DESMONTABLE

Broches fáciles de separar del corpiño, permitiendo la extraordinaria ventaja de renovar el elástico. Se puede graduar a gusto la circunferencia del corpiño, corriendo las tiritas terminales.

★ COMO SIEMPRE LOS BRETELES "VIRTUS" SON TAMBIEN GRADUABLES Y DESMONTABLES.

★ "VIRTUS" GARANTIZA LAS MEDIDAS EXACTAS DE SUS CORPIÑOS

MODELO "IDEAL"

Los Nuevos



...son verdaderas maravillas!

- ★ FINAS TELAS IMPORTADAS
- ★ CINTURA ANATOMICA
- ★ SISTEMA DE CORTE PATENTADO
- ★ NUEVOS ACCESORIOS
- ★ CIERRE PATENTADO

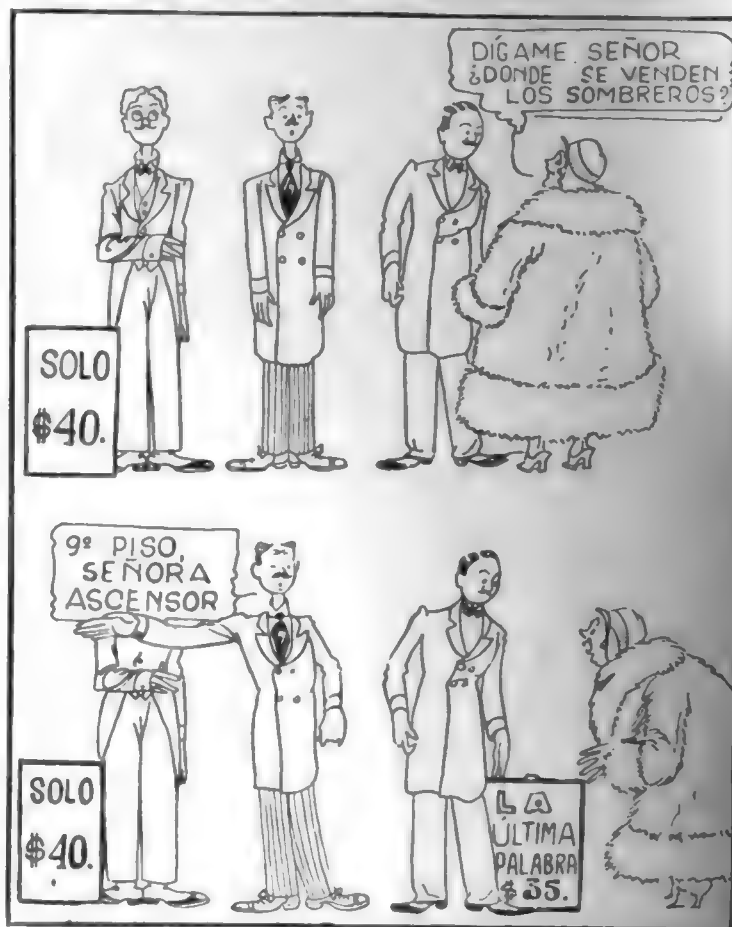
Ahora "VIRTUS" es PARA VD. un corpiño como "DE MEDIDA"

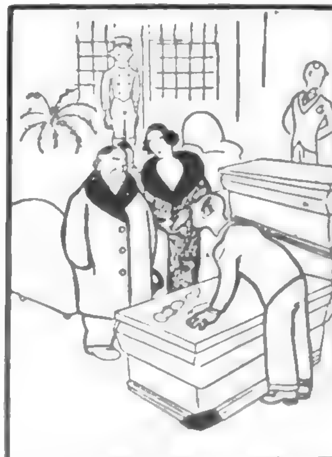
UNICAMENTE AL POR MAYOR
RUEDA & CIA.
Avda. Juan B. Justo 4663
TEL. 59-3471-7259 - Bs. AIRES
VENTAS AL EXTERIOR

H U M O R I S M O



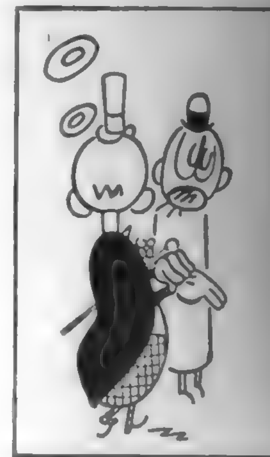
—¿Quién es esa dama del retrato de la derecha?
—Mi esposa, tal como fué pintada por un reputado artista.
—¿Y esa de la izquierda?
—También mi esposa, según una ampliación de su cédula de identidad.





—Si usted quiere una joya deslumbrante, tenemos el célebre brillante de la corona del rey de Siam.

El nuevo rico.—No, no quiero joyas usadas.



—Esta noche voy a comer al restaurante. Son mis bodas de plata.

—¿Irás con tu esposa?

—No tiene nada que ver. La de ahora es la cuarta.


Azur
Sweaters
-LOS MAS ADMIRADOS-
EN VENTA EN:
AULD'S GATH & CHAVES HARRODS
SAN MIGUEL COSTA GRANDE
FAST y CIA. JAMES CO.
COLLADO HNOS. DEL AGUILA
FABRICANTES: AZUR TEXTILES - S. R. L. SAN JUAN

Guthmann

JOYEROS

FLORIDA 548 - FRENTE AL JOCKEY CLUB - BUENOS AIRES



DOMINGO de PASCUA en HOLLYWOOD

En Hollywood, ciudad de las estrellas y también de las flores, es habitual la concurrencia de las artistas a los servicios religiosos de Pascua, portadoras de ofrendas florales. Un grupo de estrellas de la Paramount ilustra, en esta nota, el acto tradicional.



Diana Lynn posa junto a su ofrenda: una preciosa cruz de azucenas blancas.



Joan Caulfield une su voz a las del coro de la iglesia en un cántico de acción de gracias.



Wanda Hendrix, sorprendida con su ramo y tocado primaveral, camino de la iglesia.



Kristine Miller, la rubia actriz argentina, participa en la celebración de la Pascua.



Virginia Field se dirige al templo llevando en los brazos su ofrenda floral.



Con su sombrerito, que es un *bouquet* de flores, Joan Caulfield muestra su regocijo al acudir a la misa de Pascua.



Diana Lynn ha recibido, entre los muchos regalos de Pascua, el simbólico obsequio de un conejito vivo.

REVLON

"Ultra violet"

¡EL PRIMER COLOR
REALMENTE NUEVO, PARA MAQUILLAJE.
CREADO EN AÑOS!

DIVINO—VIOLETA ENCENDIDO CON RUBIES . . .
EN ESMALTE PARA LAS UÑAS . . .
LAPIZ LABIAL Y TAMBIEN POLVO FACIAL . . .



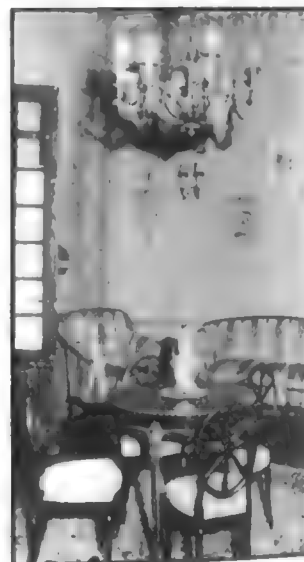
¡LAS COSAS MAS LINDAS!

¡Es de una enloquecedora belleza! ¡Ni las violetas son tan hermosas! Derrocha el esplendor de su armonía en los labios y las uñas . . . en polvo facial es un lila místico que transfigura el rostro. ¡Y siempre ultra adherente, como todo lo de Revlon!

En la casa de Ivonne P. De Ridder, en Mar del Plata



Una vista del chalet.



Un rincón del living.



Carlos Luis, Francisco y Susana Navarro Ocampo De Ridder paseando por el parque.



Susana De Ridder de Navarro Ocampo y su hija Susana



Detalle de otro de los interiores de la casa.

EN EL JARDIN



Diana Levillier y María Teresa Rosas Cobo.



Mercedes y Teresa Anchorena.



Prisionero de sus manos

Sus manos adorables, embellecidas por el Esmalte HINDS, atraen y retienen al ser amado. Teja Vd. con ellas un romance maravilloso, el más sublime de su vida, bajo el encantador influjo que irradian los 8 bellísimos tonos de este Nuevo Esmalte.

iluminadas con el

NUEVO ESMALTE

PARA UÑAS

HINDS

COMPONENTES IMPORTADOS DE U. S. A.

Más brillante, más durable, más alegre!



EL FRASCO
$ 1.90

1 - Es fácil de aplicar.
2 - No se descascara.
3 - No hace quebradiza las uñas.
4 - Seca muy rápidamente.
5 - Se repasa con facilidad.

Gente menuda en la arena marplatense



Silvia Green Videla.



Carlos Angel Méndez Green.



Raquel y Clara Alzaga Lubary.



Sara María Pereyra Iraola Alzaga.

FOTOS PAUL



Alberto Rafael, María Antonia y María Elena Cullen Paunero.



Nicolás Diego Ruiz Guiñazu.

Nuevo tono de Ultima Moda en New York



Precio de Venta $ 4.50

ESMALTE PARA UÑAS

Luzca en sus manos el tono "5a. AVENIDA", un nuevo matiz... brillante... uniforme... durable... impuesto por "NÉ TEB" como la última moda de New York!

NÉ TEB

NAIL POLISH
IMPORTADO DE NORTE AMERICA

DEL VALLE Ltda. - Sarmiento 3349 - Bs. As.



Retrato de Juan Gutenberg tomado de un grabado en cobre que se publicó en París en 1583.

LA MULA Y LA IMPRENTA

por J. SELGAS

El día 14 de agosto de 1837 más de cincuenta mil personas presenciaban en la gran plaza de Maguncia la erección de un monumento consagrado a la memoria de un gran hombre.

El monumento era una estatua, y la estatua de Gutenberg, inventor de la imprenta, o más bien de los caracteres movibles.

Murió Gutenberg el 24 de febrero de 1468, de manera que no obtuvo el honor de la estatua hasta cerca de cuatro siglos después de muerto; sin duda porque el mundo necesitó todo ese tiempo para convencerse de la poderosa extensión de tan maravilloso invento.

Y en verdad que todos debemos profunda gratitud al inventor de la imprenta, lo mismo los sabios que los ignorantes, lo mismo los ignorantes que los perversos.

Los sabios, porque tienen en la imprenta un medio de extender la ciencia.

Los ignorantes, porque del mismo modo disponen de ella para esparcir las sombras de su propia ignorancia.

Los perversos, porque no hay nada que, como la imprenta, lleve con más seguridad y con más prontitud a la inmensidad del vulgo la semilla intelectual de todas las perversidades.

Por una cruel combinación de las cosas, la verdad se encuentra obligada a agradecerle a Gutenberg la invención de un artificio que sirve admirablemente para propagar todos los errores. Instrumento ciego de rápida y continua comunicación entre los hombres, reclama con justo derecho lo mismo la gratitud del bien que los homenajes del mal.

Difícilmente se encontrará entre las glorias humanas una que más justamente merezca el aplauso universal; porque si la verdad le debe mucho, al mismo tiempo, ¡cuánto no le debe el error!

Cuentan que Gutenberg se encontró, cierto día que la tradición no señala, en medio de un camino; quizá iría de Maguncia a Estrasburgo, o volvería de Estrasburgo a Maguncia.

Debemos suponerle meditabundo y cabizbajo, como todo hombre que siente en su cabeza el peso de una idea cuya forma no encuentra.

Delante de Gutenberg caminaba una mula, como si este animal quisiera guiar a Gutenberg como un hombre guía a un niño; pero ello es que Gutenberg seguía los pasos de la mula.

Entonces pudo observar que se estampaban las herraduras en el polvo del camino.

Así dicen que se completó en la cabeza de Gutenberg la idea de la imprenta.

Reclamo, pues, para esta mula la celebridad que le corresponde.

Ella inspiró a Gutenberg la imprenta, como la guerra de Troya inspiró a Homero la *Iliada*, y una mula no es más brutal que una guerra.

Se dirá que no hay certidumbre histórica de semejante relato; pero tampoco hay certeza histórica de la guerra de Troya, y, sin embargo, es célebre.

¿Sería la mula de Gutenberg el único bruto a quien ha dado celebridad la imprenta?

El hecho podrá no ser cierto, pero es posible; y si no es histórico, no puede negarse que es natural.

Acaso sea triste tener que descender hasta la herradura de una mula, y hasta el polvo de un camino, para buscar, digámoslo así, la impresión primera de la imprenta; pero observemos que la Providencia se complace frecuentemente en asociar a la soberbia del hombre las más humildes circunstancias.



CLASICA BELLEZA QUE PERDURA



JAEGER-LECOULTRE

ASTROS Y PERROS



Wallace Beery y su hija Carol Ann, sorprendidos por el fotógrafo cuando salían con los sabuesos del actor a dar un paseo matinal.



Margaret O'Brien y Butch Jenkins se han hecho grandes amigos del cachorro Laddie, el hijo de la famosa Lassie.

LA TORRE DE BABEL

DE OSCAR WILDE

Las peores cosas son siempre hechas con las mejores intenciones.

La simpatía es siempre admirable; pero la simpatía por el sufrimiento es la forma menos bella.

No se puede afirmar que una atmósfera de alta moralidad sea muy propicia a la salud o a la felicidad.

Actualmente se considera la vida como una especulación; pero la vida no es una especulación: es un sacramento; su ideal es el amor; su purificación, el sacrificio.

La vida no es gobernada por la voluntad o por la intención. La vida es un complejo de nervios, de fibras y de células lentamente formadas, donde el pensamiento se oculta y la pasión sueña sus sueños.

El egoísmo no estriba en vivir según los propios deseos, sino en pretender que los demás vivan como nosotros querríamos que vivieran.

El altruísmo consiste en vivir y en dejar vivir.

LIBERTAD DE OPINION

El dueño del negocio dice un chiste ante sus empleados. Todos ríen, salvo uno.

—¿Por qué no se ríe usted? —le pregunta el patrón.

—Porque me voy de aquí a fin de mes.

DE JOSE BERGAMIN

De casi todos los sitios en que se entra muy fácilmente por la puerta, se suele salir por la ventana.

Todas las madres creen que son sus hijas las que bailan decentemente.

En la literatura francesa se puede elegir a la carta; en la española no hay más que el cubierto.

Mejor que acertar poco a poco es equivocarse de una vez.

Tradición quiere decir sencillamente que hay que terminar lo que estaba bien empezado, continuar lo que vale la pena de continuarse.

LA JURISDICCION DEL SENTIMIENTO

Monseñor De Andrea pronuncia uno de sus admirables sermones en una capilla de La Cumbre. Es tal la elocuencia del orador al describir el drama del Calvario, que todos los serranos, sin poder contener su honda emoción, dejan correr las generosas lágrimas.

Sólo uno de los criollos que le escuchan permanece absolutamente impasible e indiferente. Tanto, que una devota, indignada por la actitud del serrano, le dice en tono de reproche:

—¿Y usted, no se emociona?

—No, señora: yo no soy de esta parroquia.

Incomparable Máquina ELNA de Coser ELÉCTRICA Portátil

ES EL MOMENTO DE COMPRAR UNA "ELNA"

La Máquina de la Economía y de la Madurez Científica!



Con la intervención de máquinas poderosas, rápidas y económicas, el hombre de ciencia venció los efectos destructores de algunos trabajos sobre el organismo humano.

Una de esas máquinas, la ELNA, liberó a la mujer de las consecuencias perjudiciales del pedaleo.

ELNA es la máquina que dejó atrás los pesados equipos de hierro y maderas para costura, que exigían un agotador esfuerzo humano para cada breve saltito de aguja.

SEÑORA: ELNA es para que usted cosa siempre todo el tiempo que quiera, sin cansarse nunca.

ELNA está al alcance de todos.
CREDITOS hasta 30 meses.

VENTAJAS Y CARACTERÍSTICAS DE "ELNA"

Es portátil, silenciosa. Trabaja a velocidad regulable. Ilumina con luz propia la superfie de costura. Brazo libre que permite zurcir medias, mangas, pantalones. Regula a voluntad la longitud de la puntada, de 1 a 4 mms. Viene en una fina maleta metálica convertible en sólida mesa de trabajo. Cada máquina está protegida por un certificado individual de garantía.



Es un producto Suizo

ALBATROS

Una ELNA puede adquirirse ahora a menos de 95 centavos por día

SALONES DE EXPOSICIÓN



MAIPÚ 160 - BUENOS AIRES - T. A. 3[illegible] - 9701
Sucursal en Mar del Plata - Calle San Martín 2318 - T. A. 8480

A 27 — ROGAMOS ENVIAR ESTE CUPÓN

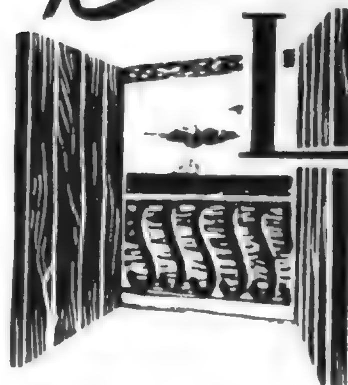
Señor Gerente de "ELNA" - Maipú 160 - Buenos Aires

Deseo conocer detalles y presenciar una demostración de la ELNA, sin compromiso alguno.

Nombre: ....

Dirección .... *Teléfono:* ....

Balcones



LA TIERRA ESCONDIDA

El hombre lleva metido en la sangre el afán de explorar, y así como en todo turista hay un ser en plan de "evasión", ya sea de sí mismo o de su cotidiano andar, en cada pacífico veraneante hay siempre un "descubridor" en potencia.

El turista conocedor de Punta del Este, que en busca de horizontes nuevos orientaba sus pasos hacia San Rafael, descubría un poco más allá, en los umbrales del Golf, una región maravillosa. Cerrado su paso por colinas medanosas, aquella tierra ondulante, poblada de macizos de pinos, álamos, acacias y eucaliptos, fascinaba con su belleza y frescura agrestes... ¡Pero aquel paraje casi virgen parecía inaccesible!

Sin embargo, esa es la "tierra escondida" que mediante una audaz obra urbanística ha sido prodigiosamente rescatada a la naturaleza y convertida en dos hermosos barrios residenciales. Un moderno, atrevido y estético plan de urbanización ha permitido que

El horizonte es mar, verde e inconmensurable... Y este paraje es de los mas alejados [illegible]

La Capilla de San Rafael. Sus líneas condicen con el rango arquitectónico del ambiente.



sobre el mar...

en PUNTA del ESTE

Barrio Parque Los Médanos de San Rafael

Barrio Parque del Golf

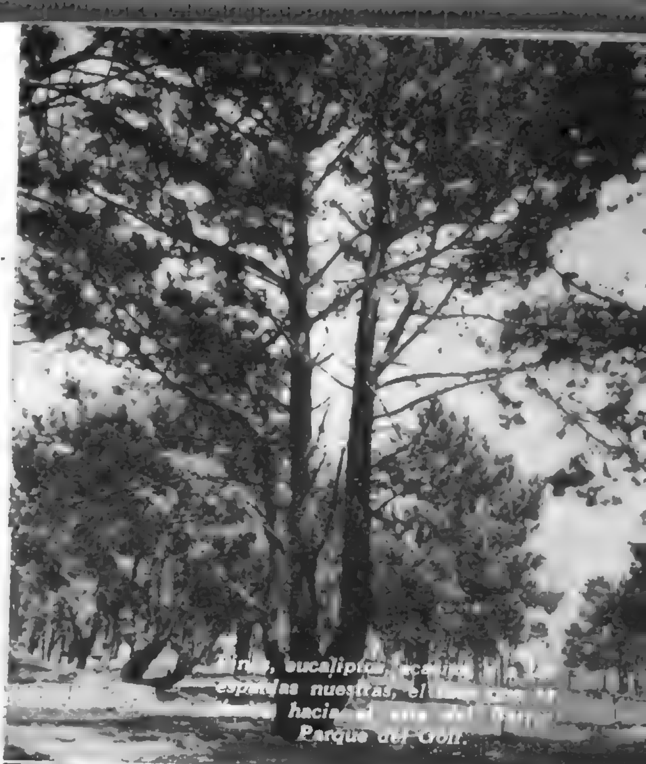
los lotes de estos flamantes parques sean realmente "balcones sobre el mar", hacia el Atlántico... Porque dada la configuración de estas tierras de suaves colinas, todos los lotes, sin excepción, **ven** el mar.

El "Barrio Parque Los Médanos de San Rafael" y el "Barrio Parque del Golf" son frutos del espíritu creador y el profundo conocimiento de la zona de hombres con larga experiencia en la selección de tierras. Luego, para su fraccionamiento, se recurrió a los técnicos más capaces, más especializados y de mayor renombre. Y así surgieron estos magníficos lotes, que, variados en forma y superficie — pero nunca menores de 1.000 $mts.^2$, — ya estén sobre el mar o se internen a mayor altura, son realmente "balcones sobre el mar" entre las abras de sus bosques de pinos, acacias y añosos eucaliptos. Arboledas magníficas que, plantadas hace cinco décadas, fijaron para siempre la belleza de estos médanos...

Sobre o apartados del mar, pero siempre próximos al mar y **viendo** el mar, estos lotes, acariciados por las brisas oceánicas del noreste, disfrutan ya de aguas corrientes, electricidad y calles afirmadas en toda su extensión. Los que siempre soñaron con la casa propia en Punta del Este tendrán que apresurarse a elegir y adquirir su lote sobre estas magníficas tierras rescatadas al celo de la naturaleza... porque, lugar de estricta selección social, constituye, sin duda alguna, el sitio más magnífico y privilegiado para el lugar propio de veraneo.

Estos dos barrios parques son propiedad de las Sociedades "Barrio Parque Los Médanos de San Rafael S. A." y "Barrio Parque del Golf S. A.". Las ventas se harán por intermedio de los Sres. Gattas y Cademartori, Administración de Propiedades "Punta del Este", cuyas oficinas están situadas en la Avenida Gorlero 961, frente al Casino; teléfono 151, en Punta del Este.

Un personal competente suministrará allí a los interesados informes y detalles, poniendo a su disposición todos los elementos para visitar los parques y observar personalmente sus bellas características.



Pinos, eucaliptos, acacias [illegible] espaldas nuestras, el [illegible] hacia [illegible] Parque del Golf.



Tipo de construcción que es común en la zona de "Los Médanos" [illegible]

Fué necesario talar los pinares para que las calles llegaran hasta el mar.

El hotel "Médanos", en San Rafael, con sus amplias y modernas comodidades, es un anticipo de las características que tomará la zona.





[illegible] y [illegible] en el horizonte [illegible] perfume en la brisa fresca. Este es un lote del Barrio Parque del Golf.

NOTICIARIO LITERARIO



J. Martínez Olivares, autor de "Romances de fuego y sangre" y "Romancero serrano", ha publicado "Canciones de mi molino". Un volumen ilustrado de 112 páginas (21 x 15½), con portada de "Alvarez". Impreso en los talleres gráficos de Carlos J. Marchi.



Armando Herrera ha publicado "Cantos del terruño", un tomo de poesías dedicadas a cosas, tipos y costumbres de la provincia de Mendoza, escritas con sencillez y emoción. Edición Teatro del Pueblo.



La Unión Panamericana, de Wasnington, nos ha enviado la reproducción fotográfica del cuadro que, para conmemorar el Día de las Américas, diseñó el celebrado artista cubano Mario Carreño, cuyas telas han merecido el honor de figurar en los museos "Jeu de Paume", de Francia, y "Modern Art", de Norteamérica.

o

LIBROS RECIBIDOS

POETICA MUSICAL, por *Igor Strawisky*, con prólogo de Adolfo Salazar; RECUERDOS ENTOMOLOGICOS, por *J. H. Fabre* (estudios sobre el instinto y las costumbres de los insectos); LA DAMA DE BLANCO, por Wilkie Collins; VIDA DE LORD BYRON, por *Emilio Castelar;* LA VIDA DIARIA VISTA POR UN BIOLOGO, por *John R. Baker* y *J. B. S. Haldane;* PLATON Y EL PLATONISMO, por *Walter Peter, Emecé Editores*, Buenos Aires; EL PONY COLORADO, por *John Steinbeck;* UNA MUJER EXTRAÑA, por *Ben Ames Williams*, Ediciones Siglo Veinte, Colección La Rosa de los Vientos, Buenos Aires; EL PRECURSOR, por *Nicanor Molinas* (Rivadavia, su vida y su obra), edición del autor, Santa Fe; LOS CUENTOS DE MAMA VIEJA, por *Rafael Jijena Sánchez*, Editorial Varsol, Buenos Aires; POLITICA DE DIOS Y GOBIERNO DE CRISTO, por *F. de Quevedo Villegas;* ALARMAS Y DIGRESIONES, por *G. K. Chesterton;* ELECTRA, IFIGENIA EN TAURIDE y LAS TROYANAS, por *Eurípides;* HERNANI y EL REY SE DIVIERTE, por *Víctor Hugo;* ESTAMPAS DEL MUNDO ROMANICO, por *Carlos Vossler;* CLAVES LIRICAS, por *Ramón del Valle Inclán;* PARADOX, REY, por *Pío Baroja;* CUENTOS POPULARES y LEYENDAS DE IRLANDA, *anónimo;* A BUEN FIN NO HAY MAL PRINCIPIO, por *W. Shakespeare;* LOS CUATRO VIAJES DEL ALMIRANTE Y SU TESTAMENTO, por *Cristóbal Colón;* MARIA ESTUARDO, por *Eric Linklater;* CUENTOS DE LOS MARES DEL SUR, por *R. L. Stevenson;* RELECCIONES SOBRE LOS INDIOS Y EL DERECHO DE GUERRA, por *Francisco de Vitoria;* CUENTOS Y RELATOS DEL NORTE ARGENTINO, por *Juan Carlos Dávalos;* EL CARRO DE LAS MANZANAS, por *Bernard Shaw;* REFLEXIONES SOBRE LA PAZ, por *Madame de Staël;* EL AMOR ENAMORADO y EL CABALLERO DE OLMEDO, por *Lope de Vega;* ENORMES MINUCIAS, por *G. K. Chesterton;* CAMINO DE PERFECCION, por *Santa Teresa;* VIDA DE IGNACIO DE LOYOLA, por *Pedro de Rivadeneira;* FABULAS, por *Félix María Samaniego;* EL VALOR DE LA CIENCIA, por *Henri Poincaré;* EL CRITICO COMO ARTISTA, por *Oscar Wilde*, y HEROES Y CANDIDA, por *Bernard Shaw*, publicaciones de la Editorial Espasa-Calpe Argentina, en su Colección Austral; CIENCIA Y FILOSOFIA, por *Julio Taunery;* LA TEORIA ATOMICA QUIMICA MODERNA, por *Aldo Mieli;* LA EDAD HEROICA DE LA CIENCIA, por William Arthur Heidel; EL METODO EXPERIMENTAL, por *Claude Bernard* y TRATADO DEL ENCADENAMIENTO DE LAS IDEAS FUNDAMENTALES EN LAS CIENCIAS Y EN LA HISTORIA, por *A. Cournot*, Editorial Espasa-Calpe Argentina; LA TIENDA DE LOS ESPEJOS, por *Roberto Levillier;* MEMORIAS DE BARRY LYNDON, por *William Makepeace Thackeray;* BOCETOS CALIFORNIANOS, por *Francis Bret Harte;* EL VINCULO, por *Eduardo Mallea;* FRAGMENTOS DE VIDA, por *Juan P. Ramos*, Editorial Emecé.



Héctor Pedro Blomberg, autor entre otras conocidas obras de "La Pulpera de Santa Lucía", "La Mazorquera de Montserrat" y "La Mulata del Restaurador", nos presenta hoy con las "Fábulas de la pampa y de la selva" un "género — como consignan los editores — que ha tenido escasos cultores en nuestro país". Un volumen encuadernado de 242 páginas (20 ½ x 14 ½), con portada y numerosas láminas en colores y dibujos en negro a toda página por el artista José Muntada. Ediciones Peuser. Talleres gráficos de la misma casa editora.



Ernesto Mario Barreda anuncia la publicación de un libro de versos inspirados en los actores del cinematógrafo local, mexicano y norteamericano. Trátase de una serie de retratos poéticos y llevará el título de "Imágenes de la pantalla". (Prólogo ... líricas)



SEVRES, EL ARTE QUE CREO MADAME POMPADOUR

(*Conclusión de la página 34*)

en la evolución de sus producciones.

Empresa característicamente tradicional, es justo que no ceda ante las demandas imperiosas del modernismo, sino en la medida que el decantamiento de los gustos, siempre pasajeros y tornadizos, convierten en clásicas a las creaciones del arte que se asientan en algo más que ocurrencias transitorias. Por eso tuvieron reticencias Gauguin y otros innovadores. Recién comienza a admitirse la posibilidad de que otros artistas revolucionarios, como Picasso, puedan contribuir a la decoración de las producciones de Sevres.

El actual director, M. Maurice Sevreux, ha vuelto a encender los hornos para que el mundo tenga de nuevo las delicias de la venerable producción. Así como en la posta legendaria de la Maratón, pasa a sus manos el fuego sagrado, que acreditará, una vez más, la inmortalidad del espíritu de Francia.

DISJECTI MEMBRA

En una sociedad bien organizada, Pasteur o Koch o Wirchow tendrían gentes al lado que les evitarían hacer trabajos penosos, porque su labor es útil a la humanidad; pero don Jaime de Borbón, el duque de Alba o el conde de Romanones se cepillarían sus botas con su cepillito y su salivita, porque su tiempo no tiene importancia para nosotros. — Pío Baroja. *La caverna del humorismo.*

El silencio es el lazo de unión de los desunidos. — Mme. Amiel-Lapeyre. *Pensées sauvages.*

¡Qué soportables serían nuestros dolores si no existieran las alegrías de los vecinos! — Pierre Dominique. *Notre Dame de la Sagesse.*

El telescopio achica el Universo. Es el microscopio el que lo agranda. — G. K. Chésterton.

La mayor parte de los incrédulos que yo he conocido eran, en el fondo, tipos por el estilo de aquel escéptico del siglo XVII que, sorprendido por un fragoroso trueno un viernes santo, mientras comía tortilla de jamón, tiró el plato por la ventana al tiempo que protestaba:
—¡Tanto ruido por una tortilla de tocino! — Rémy de Gourmont. *Pensées inédites.*

El mundo tiene el andar de un tonto. Avanza balanceándose perezosamente entre dos absurdos: el derecho divino y la soberanía del pueblo.

Sólo cuando un hombre ha muerto se cree, en el regimiento, que debía estar enfermo.

Algunas veces nuestro idioma ha embellecido las palabras ajenas. No es frecuente, pero es verdad. Me gusta más *Michel-Ange* que *Michelangelo*, y *Florence* que *Firenze.*

El temperamento ardiente es la imaginación de los cuerpos. — Alfred de Vigny. *"Journal d'un poète".*

Aquello me inspiró reflexiones filosóficas acerca de la inutilidad de hacerse rico por sí mismo, cuando uno tiene a mano tanta gente que se encarga de ello y que uno puede aprovechar. — Abel Hermant. *Monsieur Courpière Marié.*

Friedrich Nietzsche fué un filósofo loco del siglo XIX de la Era Cristiana, que entrevió fantásticas claridades de verdad, pero cuya razón, a fuerza de dar vueltas en el gran círculo del pensamiento humano, escapó por la tangente. — Jack London. *Le Talon de Fer.*

¡Un hombre como Bonaparte, soldado, jefe de ejército, el primer capitán del mundo, quiere que le llamen Majestad! ¡Ser Bonaparte y hacerse "Sire"! Aspira a descender, y él cree que asciende igualándose a los reyes. Prefiere un título a un nombre. ¡Pobre hombre! Sus ideas están muy por debajo de su éxito. — P. L. Courrier. *Lettres d'Italie.*

Envejecer es estacionarse ante una necrópolis. — Mme. Amiel-Lapeyre. *Pensées sauvages.*

El matrimonio está fundado sobre las ventajas que obtiene uno y los inconvenientes que encuentra el otro. — Jean Fayard. *Oxford et Margaret.*

—Los poetas no son tan escrupulosos como usted; saben cuánto ayuda a la venta la pasión útilmente divulgada. Hoy día, de un corazón desgarrado se tiran varias ediciones.
—Los odio por eso... Un artista debe crear cosas bellas, pero no debe poner nada de sí mismo en ellas.

—Dicen que cuando los americanos buenos mueren, van a París.
—¿Sí? Y los americanos malos ¿adónde van?
—Se quedan en América.

Cuando está uno enamorado, comienza por engañarse a sí mismo y acaba siempre por engañar a los demás.

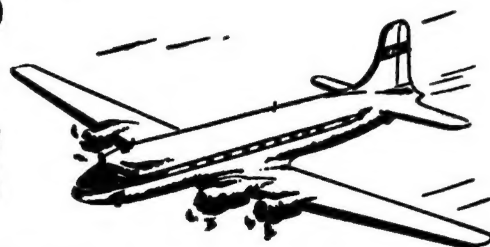
Las mujeres nos tratan exactamente del mismo modo que la humanidad trata a sus dioses: nos adoran, pero siempre están pidiéndonos algo.

Es atrozmente monstruosa esta costumbre que tiene la gente de decir por detrás de uno lo que es... perfectamente cierto. — Oscar Wilde. *The Picture of Dorian Gray.*



Cocktail ofrecido con motivo de celebrarse un nuevo aniversario del Instituto de Belleza Helena Rubinstein en Buenos Aires. Entre los amigos que rodean a los directores figura nuestra colaboradora publicitaria Marie Pascal.

Vuele por *CLIPPER* ...¡Es más fácil!





"¡Sí, señor!... Gustosamente reservaremos su pasaje"... ¡Vea qué sencillo es!... Decida Ud. adonde desea volar, llame por teléfono o concurra a la oficina más próxima de la PAN AMERICAN y luego, sólo faltará que Ud. retire sus boletos, antes de la fecha fijada para su partida.



Aun cuando jamás haya volado, descubrirá que un vuelo por CLIPPER es sorprendentemente fácil. Desde el momento en que presente sus boletos en el aeropuerto, tendrá Ud. por guía a un personal cortés y eficiente, que atenderá todo pedido que le formule y le ayudará con su equipaje y documentación de viaje.



El comisario de abordo y la "stewardess" que lo secunda están para asegurar su comodidad y conveniencia. ¿Siente frío o demasiado calor? ¿Desea leer las últimas revistas? No tiene más que expresar su deseo y la tradicional "atención PAA" en vuelo hará que Ud. se sienta realmente mimado... Usted es *huésped* de PAN AMERICAN.



"¡Su almuerzo, señora!"... o el desayuno, o cena, o bien quizás un "bocado" entre comidas... Ud. sabrá valorar las deliciosas comidas calientes servidas sin cargo por PAA en pleno vuelo y preparadas en los varios puntos de escala por su propio y experto personal culinario.

Vuele... por la línea aérea que le ofrece esa experiencia extra

En sus 20 años de actuación, la PAN AMERICAN ha sido la línea internacional de vanguardia y la primera en facilitar los viajes aéreos entre naciones. Los aviones de la PAA habrán de llevarlo a cualquiera de los cinco continentes que Ud. desee visitar.
En este instante, y mientras Ud lee este anuncio, hay *Clippers* de la PAA surcando los cielos de Africa, Asia, Europa, Oceanía y América. Los billones de kilómetros volados por los *Clippers* desde 1927, con pasajeros, correo y carga, atestiguan la probada pericia de quienes tienen a su cargo las actividades de la PAA.





PAN AMERICAN WORLD AIRWAYS

La Red de los Clippers del Aire

Alaska - Antigua, Antil. Brit. - Argentina - Austria - Bahamas - Bélgica - Bermudas - Bolivia - Brasil - Checoeslovaquia - Chile - Colombia - Congo Belga - Costa Rica - Cuba - Curaçao - Ecuador - El Salvador - EE. UU. de Norteamérica - Fiji - Francia - Guadalupe - Guam - Guatemala - Guayana Británica - Guayana Francesa - Haiti - Hawaii - Honduras - Inglaterra - Irlanda - Isla Canton - Isla Midway - Is. Azores - Is. Filipinas - Isla Wake - Italia - Jamaica - Liberia - Martinica - México - Nicaragua - Nueva Caledonia - Nueva Zelandia - Panamá - Paraguay - Perú - Portugal - Puerto Rico - Rep. Dominicana - Santa Lucía, Antil. Británica - Santo Tomás, Is. Virgenes - Senegal - Surinam - Terranova - Ter. del Yukon, Canadá - Trinidad - Uruguay - Venezuela - Zona del Canal.

El Averiguador

por PESCATORE DI PERLE

JÁCOME TREZO, *Madrid*. — Usted, a quien supongo persona culta y de abundantes lecturas, conocerá de oídas a Jacob, el famoso personaje que le cambalacheó a su propio hermano Esaú la primogenitura por un plato de lentejas. (Vea en el *Génesis* el Cap. XXV, vers. 29-34). Jacob se llamaba realmente *Yaqobh*, nombre bárbaro que los setenta intérpretes de la Biblia Griega tradujeron por *Jácobos*, y en la Vulgata Latina hicieron *Jacobus*. De estas formas salió nuestro *Jacobo*, que siempre hemos usado para los extraños. Porque para los de casa no arrancamos del Jácobos griego ni del Jacobus latino, sino del hebreo *Yagobh*. El cual nos dió primero a *Yague* y luego a *Yago*. Lo santificamos a este último y lo convertimos en *Sant'Yago* (Santiago). El *Santiago* va de Galicia a Portugal, donde pierde el *San* y se queda en *Thiago*. El *Thiago* vuelve a España, y en Castilla la *th* se hace *d*, la *a* se convierte en *e*, y cátate que *Thiago* se transforma en *Diego*. En cuanto a *Jaime*, parece venir del latín Jacobus caído en *Jacomu* en el latín vulgar, de donde el italiano *Giacomo*, el inglés *James*, el catalán *Jaume* y el castellano *Jácome*, Jaime. Así, pues, el francés *Jacques* es Jacobo, es Jaime, es Jácome y, sobre todo, es Santiago.

ELEGEHACHE, *Montevideo*. — El vanidoso que provoca un incendio o comete un crimen pasional o se tiñe el pelo de verde para que se hable de él es un tipo que conocemos demasiado en las redacciones de los periódicos. Así era Erostrato de Efeso, el más representativo de este linaje de bobalicones. Pero como estaba empeñado en que el mundo se ocupara de él, no se le ocurrió cosa mejor que prenderle fuego a una de las siete maravillas de este planeta: el templo de Diana, en su ciudad natal. Y ejecutó su idea la misma noche en que nacía un *duce*: Alejandro Magno. De modo que a la misma hora del año 356 a de J. C. ocurrían en la Tierra dos calamidades irremediables. El presuntuoso efesio fué condenado a muerte. Y como era conocido su propósito de inmortalizarse, la asamblea general de los jonios — según cuenta Aulo Gelio, II, 6 — resolvió relegar su nombre al olvido y aplicar la pena capital a quien lo pronunciara. Pero, como decía Sócrates, nunca falta un buey trompeta. En efecto: el sonso de Teopompo fué quien se encargó de transmitir a la posteridad el nombre de Erostrato. Y esta es la razón por la cual, después de tantos siglos, nos encontramos hoy malgastando unas cuantas líneas de linotipo en honor del más famoso de los pobres diablos y del campeón de los insignificantes.

ANTONIO R., *Bogotá*. — A una imagen de la Virgen de la Macarena no se la puede llamar *ícono*. Iconos son las imágenes de Jesucristo, la Virgen y los santos de la iglesia rusa, pintadas sobre placas de madera y lujosamente enmarcadas. Es término absolutamente ortodoxo. Tanto, que ni siquiera lo encontrará usted en el léxico de la Academia. Lo cual — dicho sea de paso — es bastante absurdo, pues la docta corporación admite *iconoclasta*, *iconografía*, *iconología*, *iconómaco* y demás derivados, pero no ícono. En los otros diccionarios reina el caos. El de Toro Gisbert admite *icón* y el de Zerolo, *icones*. Por donde verá usted cuán frívolos y cuán locuelos son los autores de diccionarios.

M. D., *Capital*. — Luis XV, el Bien Amado, murió el 10 de mayo de 1774 a las dos en punto, pero no a causa de una caída (en el sentido físico), sino víctima de la *petite vérole*. Mucha injusticia de la muerte ésta, pues un rey de tantas campanillas y, sobre todo, de tanta historia como Luis XV, debió conocer la *grande* y no la *petite*.

UN LAOISTA, *Lima*. — El nombre de *Lao-Tsé* en chino quiere decir *niño viejo*. Una leyenda dice que Lao Tsé vivió la friolera de ochenta y un años en el claustro materno, sin salir un solo día a la calle. De modo que nació con los cabellos completamente canos. Otra versión afirma que la madre contó a sus parientes y a sus vecinos que el chico fué engendrado por el rayo de luz de una lejana estrella. Esto ocurrió hace más de veinte siglos, cuando las gentes se mandaban leyendas de todos los calibres y alcanzaban curso legal. Ahora nos hemos vuelto muy prosaicos y muy materialistas. Ahora una dactilógrafa o una manicura cuenta lo del rayo de la estrella, enseña el bebé y la familia le da una tunda de palos que la vuelve loca.

F. SILVEIRA, *Montevideo*. — Por regla general, cuando esos apellidos llevan *i* latina son gallegos de origen, y cuando *y*, portugueses.

CURIOSO, *Buenos Aires*. — El soneto es de autor anónimo. Giuseppe es el nombre. Lo otro, un diminutivo.

M. SANCHEZ MIRAS, *Buenos Aires*. — Son muchas las publicaciones hechas sobre onomatología. Consulte la parte bibliográfica correspondiente en las buenas enciclopedias.

C. RIVOIRE, *Saladero M. Cabral*. — La mejor información se la darán a usted en el Museo Nacional de Bellas Artes. En cuanto al grado de parentesco entre los personajes que usted menciona, lo ignoro.

PIANISTA-PRINCIPIANTE, *Buenos Aires*. — Ni yo tampoco.

EMILIO ESPINOSA, *Castelar*. — Dante no está enterrado ni en la iglesia de Santa Croce ni en otro lugar de Florencia. Sus restos descansan en un sarcófago de piedra en la iglesia San Francisco, de Ravena. Cada vez que los florentinos les han pedido los tales restos a los de Ravena, éstos han contestado:

—Si no supisteis guardarlo en vida, menos os lo entregaremos muerto.

Usted ha visto, sin duda, en la iglesia de Santa Croce, de Florencia, un monumental cenotafio que dice, aludiendo a Dante: *Onorate l'altissimo poeta!* Y ha creído que estaba enterrado allí. ¡Grave error! Con acordarse de que *cenotafio* quiere decir "monumento funerario en el cual no está el cadáver del personaje a quien se dedica", se hubiera ahorrado la consulta.

2 X 2, *Rosario de la Frontera*. — La voz *treintenario* o *treintanario* se aplica a lo que tiene treinta días. Lo que tiene treinta años se llama *treintañal*.

M. O. S., *Rivadavia*. — En cualquier enciclopedia encontrará el dato en la voz *Sanhedrín*. En efecto, el presidente del tribunal de los judíos se llama nasí.

FERMIN, *Capital*. — La divulgada frase dice: "L'argente ne fait pas le bonheur, mais il y contribue". El autor Marcel Achard, en su última obra titulada *Auprès de une blonde*, la parodia con gracia. Dice: "L'argent ne fait pas le malheur, mais il y contribue".

•

Atlántida, fundada el 7 de marzo de 1918. Es publicada mensualmente en Buenos Aires, Repúb. Argentina, por la Editorial Atlántida, S. A. Dirección General y Talleres: 579 Azopardo R. 91, Bs. Aires. T. A. 33, Av. 4594. Precio del ejemplar de ATLANTIDA: $ 1 en toda la República. Suscripción anual en la Repúb. Argentina, países de las Américas del Sur y Centro, México, Estados Unidos y España, comprendidos en la Unión Postal Panamericana: 1 año, $ 10 m/n.; 6 meses, $ 6 m/n. En los países comprendidos en la Unión Postal Universal, con tarifa postal reducida para impresos: 1 año, $ 13 m/n. En los demás países: 1 año, $ 15 m/n. Por suscripciones o ejemplares sueltos dirigirse al agente local o a esta Administración. Registro Nacional de la Propiedad Intelectual Nº 175.036. Representantes generales para publicidad: en Estados Unidos de América: H. J. Wandless Co., 205 East 42nd. Street, New York 17, N. Y. En Gran Bretaña: Atlantic-Pacific Representations, 69, Flee Street, London E. C. 4.

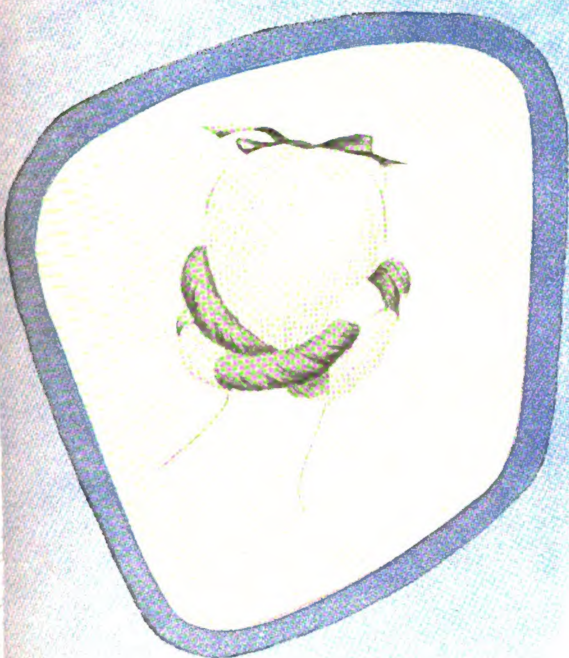
CORREO ARGENTINO
FRANQUEO A PAGAR
CUENTA 36
TARIFA REDUCIDA
CONCESION 17

45.000

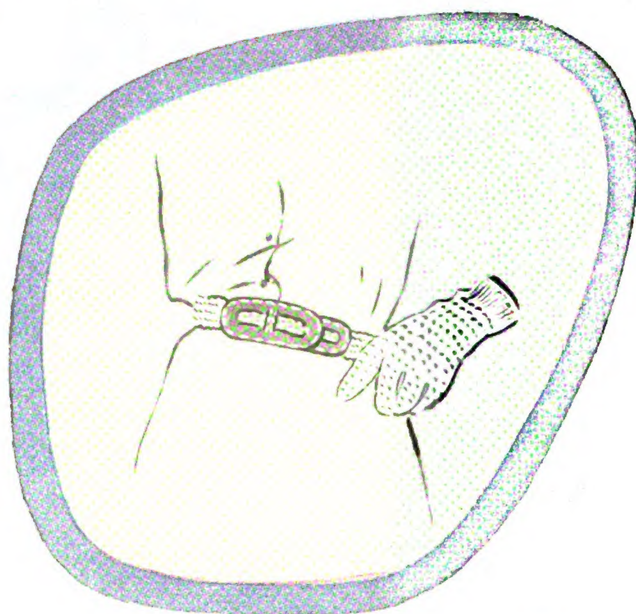
ejemplares es la tirada de la presente edición y de esta cantidad nos responsabilizamos moral y legalmente ante quienes anuncian en Atlántida.

Primicias de Paris

PRESENTAMOS, para la elegancia femenina, una serie de detalles de última moda en París. Y como supremo detalle de alta distinción, MEDIAS PARIS de pura seda natural, lo más fino que existe en medias, y cuya duración está también de acuerdo con su inimitable calidad.



El cabello largo enrollado en un doble cordón de lana retorcida, llevándolo de la nuca a las sienes.



Cinturón y guantes tejidos en lana blanca, con trenzados horizontales de cuero de cabrito, color gris.



y su creación
Medias BARONESA

MEDIAS PARIS

de Pura Seda Natural



Bar Harbor Yacht Club

Este antiguo club de regatas fué fundado en 1890 por un grupo de marinos aficionados que establecieron su sede en esa costa rocosa de Mount Desert. A esta institución le cupo el honor de haber iniciado las regatas de yates en la costa central del Maine

Oleo especialmente ejecutado por el artista Francisco Mariani para los Cigarrillos American Club ★ ★ ★

Club Náutico San Isidro

Esta Institución, importante y poderosa en la actualidad, inició sus actividades en una modesta casilla de madera. Don Benjamín F. Nazar Anchorena, en unión de los doctores José María Pirán, Juan María Obarrio y otros distinguidos caballeros, la fundó en 1910. Aparte del yachting, se practica la natación, golf, remo y tennis.

En la Argentina como en los Estados Unidos, las personas saben apreciar lo mejor, y fuman